

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物
今日出紙六張每份零售叁毫
號〇〇〇七第報
香港密港書報份每
張大六紙出日今
司公限有報日僑華印承及行總
休維零運司總
一〇九二二號報本
九四二〇四八七號分在
下中街八號報本及分在
號七九四四號上、嘉華中心
樓大二十八號一、嘉華中心
樓大二十八號一、嘉華中心

威爾遜首相呼籲各國 採取聯合行動

【倫敦電】威爾遜首相今日在國會演說，呼籲各國採取聯合行動，以維護世界和平與穩定。他強調，國際社會必須團結一致，共同應對日益嚴峻的挑戰。

指出工資增加促成通貨膨脹 聲言英國政府決定平抑物價

【倫敦電】英國政府今日宣佈，將採取措施平抑物價，以應對因工資增加而引發的通貨膨脹。政府表示，將通過多種途徑，確保物價穩定，維護民生。

如何控制核武器 及歐洲安全問題

【華盛頓電】美國政府今日就如何控制核武器及歐洲安全問題發表聲明。聲明強調，美國將繼續致力於維護歐洲安全，並通過對話與協商，尋求解決核武器問題的途徑。

西貢北連日激戰 重傷部隊傷亡甚重

【西貢電】西貢北連日發生激烈戰鬥，政府軍與北越軍隊展開拉鋸戰。戰鬥造成雙方人員重大傷亡，目前局勢依然緊張。

匯業基金
500單位今日市價
港幣 **639**

匯業集團
接受定期存款
年息如下：
9 3/4%
24個月或以上
9 9/8%
6個月 - 12個月

匯業集團公司
專營一切金融外匯及投資業務
總公司：香港中環皇后大道中三十七號
電話：五二四七二六（五線）
五二四七二九（五線）
五二四一零一（四線）
分公司：九龍尖沙咀彌敦道四號
電話：三六七一〇九五（四線）
九龍彌敦道五十五號樓下
電話：三六八八五五（四線）

雙羊牌 澳洲油粘米王
煮飯香滑軟熟 · 煲潮州粥最靚
價錢平 · 米質好
各大米舖均售

英皇御准香港賽馬會
誠徵地下舖位
(場外投注處)
地點：港島或九龍區近繁盛地點
實用面積：二千至二千五百平方呎，舖面闊度以三十呎以上為合
租期：四或五年，租客可優先續約三或四年
租金：另議
有上述物業者，請函並附圖則香港太子大廈九樓本會蕭先生洽

小型計算機中之翹楚者
外型優美 體積細小 搬運特大
TASIM 802 低售 189.00
特別優待批發或出口商
大興實業公司 三六二〇二九

碧霞閣 太子道301號
即士他令道日
裝修華麗
每呎僅售
請駕臨實地參觀示範單
歡迎提出任何付款辦法之商

陳里斯 張光澤 謹啟
謹訂於一九七四年五月三十一日(星期日)為
男男坤揚 在美國南三藩市 ALL SOULS
教堂舉行結婚典禮特此敬告
各親友週知

諸親友
小女文麟初已於一九七四年六月廿日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告
袁竺蓮 青 敬啟
姚芳園 劉靜菊

旺舖及商業樓宇招租
(一) 本港上環永樂街二五號至一五八號永生大廈地下面積約五千五百餘呎，可分租，適合銀行、出入口行應用。
(二) 香港中環皇后大道中八號地下連大面積約二千餘呎。
(三) 上環文咸東街七十八號五樓面積約七百呎適合各行業應用。
有意者：請於辦公時間
電話：五 四四二二七八洽

樂成企業有限公司
售租層分 價平貨現
實用面積每呎售六十餘元
租價每呎六毫，只餘數層
租購從速
每單位面積由七千餘呎，一萬六千餘呎至二萬三千餘呎，全部可以實通，私家步道上落貨運方便另有二樓停車場餘呎呎，歡迎參觀面議。
洽商處：本港中環皇后大道中
電話：二二一 四〇三八二四

利群樓
元朗安樂路地段113號
樓高六層 伙伙單邊
一梯四伙 免管理費
訂價廉宜 租作樓價
分期付稅
建築完成 即將入伙
利安建築有限公司
中環皇后大道中一號南樓十二樓
電話：二五二五〇七
或德輔道中51號利群大廈十樓
電話：三三〇三三三

王綏雄 謝秀琮 謹啟
我倆情投意合並得雙方家長同意定於一九七四年七月二日在香港舉行結婚典禮特此敬告
諸親友

帝寶樓
九龍利士街128號
年久遠 交通方便 全伙
三層樓上 裝修全伙
交貨快 投資快
分層出售 分期付款
義德企業有限公司
香港中環皇后大道中50號 電話：二二二七四五 二二四三六四

大陸批林批孔進入新階段 北京呼籲人民 隨便批判中共

預料更多高層份子受到批判

【路透社北京廿日電】北京今日份報紙對人民批評和監督的對策，在「批林批孔」運動中，已進入新階段。在「批林批孔」運動中，各省市的報紙，今日均刊載了對林彪的批評文章。在「批林批孔」運動中，各省市的報紙，今日均刊載了對林彪的批評文章。在「批林批孔」運動中，各省市的報紙，今日均刊載了對林彪的批評文章。

中共高層潛伏 國府美蘇代表

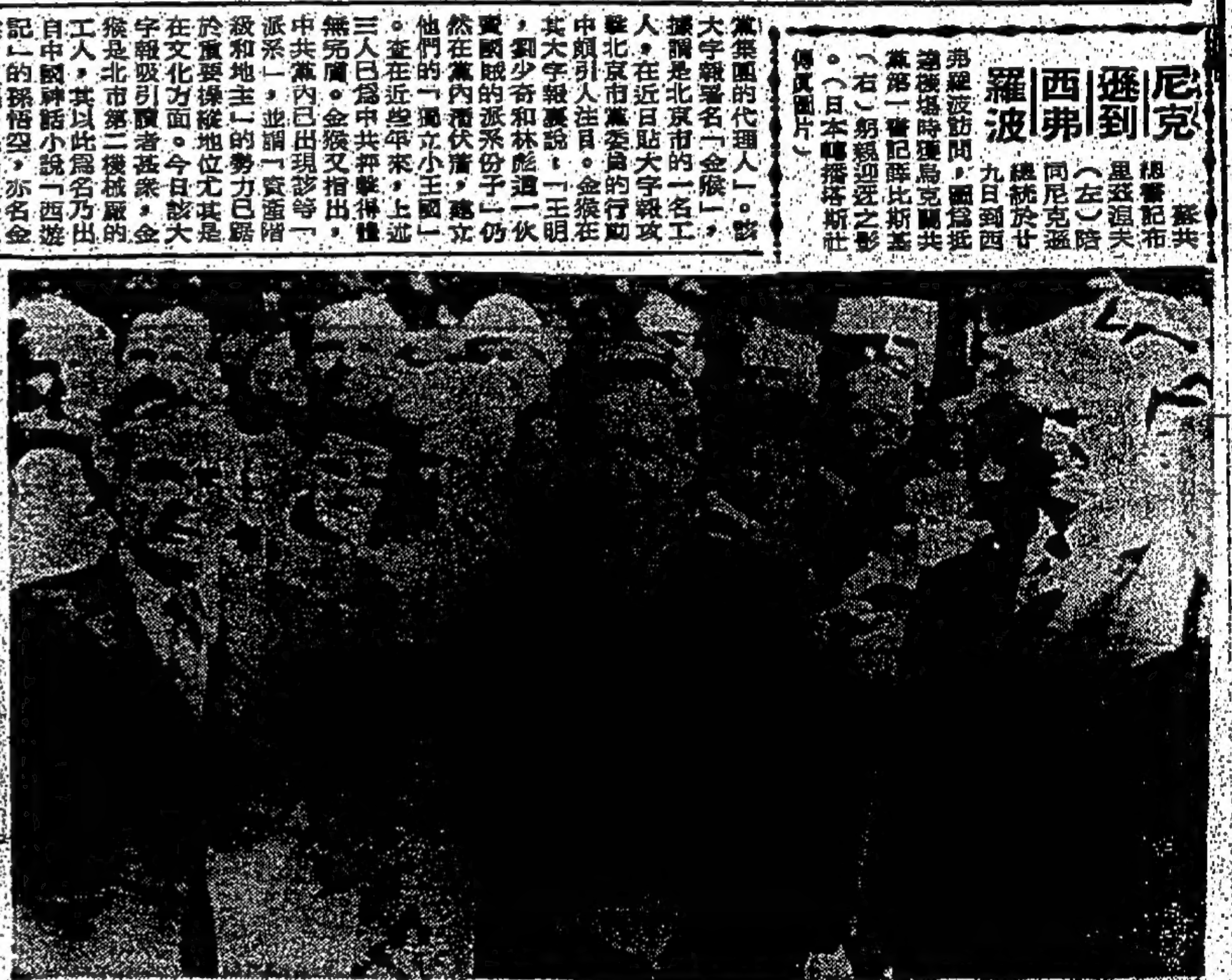
力主清除中共高層中政要首長

【路透社北京廿日電】據此間消息，國府美蘇代表，今日在華沙舉行會議，討論對華政策。在會議中，代表們一致認為，中共高層潛伏著許多危險，必須予以清除。代表們一致認為，中共高層潛伏著許多危險，必須予以清除。代表們一致認為，中共高層潛伏著許多危險，必須予以清除。

發展新界的利與害

限制發展核子武器另一種看法

【本報訊】發展新界，利與害，這是一個值得探討的問題。在發展新界的过程中，我們必須考慮到核子武器的發展。核子武器的發展，雖然可以帶來強大的防禦力量，但也可能帶來不可預料的危險。因此，我們在發展新界的过程中，必須採取一種平衡的觀點，既要考慮到防禦的需要，也要考慮到和平與穩定的需要。



尼克松與赫魯雪夫在華沙會晤

尼克松與赫魯雪夫在華沙會晤，雙方就國際形勢交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行，雙方都對改善國際關係表示樂觀。

據此間消息，尼克松與赫魯雪夫的會談，是美蘇兩國領導人歷史上第一次在華沙舉行的正式會談。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

會談在友好、誠懇的氣氛中進行，雙方都對改善國際關係表示樂觀。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

據此間消息，尼克松與赫魯雪夫的會談，是美蘇兩國領導人歷史上第一次在華沙舉行的正式會談。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

會談在友好、誠懇的氣氛中進行，雙方都對改善國際關係表示樂觀。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

據此間消息，尼克松與赫魯雪夫的會談，是美蘇兩國領導人歷史上第一次在華沙舉行的正式會談。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

會談在友好、誠懇的氣氛中進行，雙方都對改善國際關係表示樂觀。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

據此間消息，尼克松與赫魯雪夫的會談，是美蘇兩國領導人歷史上第一次在華沙舉行的正式會談。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

會談在友好、誠懇的氣氛中進行，雙方都對改善國際關係表示樂觀。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

據此間消息，尼克松與赫魯雪夫的會談，是美蘇兩國領導人歷史上第一次在華沙舉行的正式會談。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

會談在友好、誠懇的氣氛中進行，雙方都對改善國際關係表示樂觀。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

據此間消息，尼克松與赫魯雪夫的會談，是美蘇兩國領導人歷史上第一次在華沙舉行的正式會談。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

會談在友好、誠懇的氣氛中進行，雙方都對改善國際關係表示樂觀。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

據此間消息，尼克松與赫魯雪夫的會談，是美蘇兩國領導人歷史上第一次在華沙舉行的正式會談。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

會談在友好、誠懇的氣氛中進行，雙方都對改善國際關係表示樂觀。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

據此間消息，尼克松與赫魯雪夫的會談，是美蘇兩國領導人歷史上第一次在華沙舉行的正式會談。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

會談在友好、誠懇的氣氛中進行，雙方都對改善國際關係表示樂觀。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

據此間消息，尼克松與赫魯雪夫的會談，是美蘇兩國領導人歷史上第一次在華沙舉行的正式會談。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

會談在友好、誠懇的氣氛中進行，雙方都對改善國際關係表示樂觀。會談中，雙方就當前國際形勢、中東問題、歐洲安全等問題交換了意見。

各國千方百計 尋覓海外石油

大家向海外大陸棚上鑽探石油

【中央社華盛頓廿日電】美國政府今日發表聲明，表示將採取一切必要措施，以確保美國能源供應的安全。在聲明中，政府強調了海外石油的重要性，並表示將加強對海外石油資源的勘探和開發。政府表示，將採取一切必要措施，以確保美國能源供應的安全。

失事墜下沙灘 數名乘客生還

【路透社倫敦廿日電】一架由倫敦飛往巴黎的飛機，今日在沙灘上墜毀。機上數名乘客在墜毀後生還，目前傷勢穩定。飛機墜毀的原因正在調查中。據初步調查，飛機是在降落過程中發生事故的。

威爾遜請政府 為希斯找房子

【路透社倫敦廿日電】英國首相威爾遜今日向政府提出請求，要求為前首相希斯提供住所。威爾遜表示，希斯在離開官邸後，需要一個適當的住所。政府表示將考慮這一請求，並盡力為希斯提供合適的住所。

美發射五十四枚火箭 測驗地球上升

【路透社華盛頓廿日電】美國政府今日發射了五十四枚火箭，以測驗地球上升的情況。這次發射是美國太空計劃的一部分，旨在研究地球的大氣層和重力場。發射過程順利，火箭按計劃運行。

英餐間一近附約紐 警火然突襲演隊樂 隊失亡死年十數

【路透社倫敦廿日電】紐約附近一間餐廳發生火警，造成數十人死亡。警方目前正在調查火災原因。據初步調查，火災是由於電線短路引起的。火災發生時，餐廳內正在舉行一場音樂會，當時場內人數眾多。

一名加拿大華人飛船 自巴黎飛往海前赴美洲 證明該人並非人發現美洲

【本報訊】一名加拿大華人飛船，今日從巴黎飛往美洲。該飛船在飛行過程中，發現了美洲大陸。這一發現引起了國際社會的廣泛關注。目前，該飛船已安全降落，並正在接受進一步的調查。

請提防老鼠偷糞！

何謂「老鼠偷糞」？這是一個比喻，指的是那些在背後搞小動作、破壞他人利益的人。我們必須提高警惕，提防這些「老鼠偷糞」的行為。只有這樣，我們才能維護自己的利益，確保事業的順利發展。

成藥外敷與內服能根治痔瘡嗎？

痔瘡是一種常見的疾病，給人們帶來了很大的痛苦。目前，有一種新的治療方法，即成藥外敷與內服，能夠根治痔瘡。這種方法具有無痛、無副作用、見效快等優點，深受患者歡迎。

無痛掛線化管法的優點

掛線化管法是一種治療痔瘡的新方法，具有無痛、無副作用、見效快等優點。與傳統的掛線法相比，這種方法更加安全、有效。目前，這種方法已經在臨床中得到了廣泛的應用，並取得了良好的效果。

陳志堅敬啟

本人因事外出，所有業務暫時停止。如有需要，請與我的秘書聯繫。陳志堅敬啟。

今日新聞精華

今日新聞精華，包括國內外大事、社會新聞、體育賽事等。歡迎訂閱，以便及時了解最新新聞。

本港新聞

勞工傷亡修訂條例今日起實施

賠償款額提高

月入二千元以下之所有僱員均有享受資格

（本報訊）勞工傷亡修訂條例，自今日起正式實施。該條例係根據一九七二年七月一日生效之勞工條例修訂而成，其目的在於提高勞工在意外受傷或死亡時的賠償款額，以保障勞工及其家屬之生活。

根據該條例，凡在七月一日前受僱之勞工，其賠償款額將按新標準計算。例如，勞工在意外中受傷，經醫生診斷需長期休養者，其賠償款額將按其受傷前之平均月薪計算，最高不超過每月二千元。若勞工在意外中死亡，其遺孀及受養人可獲得之賠償款額亦將相應提高。

此外，該條例還規定了勞工在意外受傷或死亡時，其家屬可獲得之撫卹金及安葬費等。這些規定旨在減輕勞工家屬在遭遇不幸時的經濟負擔，並體現社會對勞工之關懷。

因公死亡最高八萬

因公殘廢最高六萬

因公務員死亡最高八萬，因公殘廢最高六萬。此項規定旨在保障公務員在因公殉職或受傷時的權益，並對其家屬提供必要的經濟支持。

根據相關規定，公務員在因公執行職務時不幸死亡，其遺孀及受養人可獲得最高八萬元的賠償。若公務員因公受傷導致殘廢，其賠償款額則為最高六萬元。這些賠償款將根據公務員的職級、服務年資等因素進行具體核算。

此項制度的實施，不僅能保障公務員及其家屬的生活，也能激發公務員的工作積極性，為社會做出更多貢獻。

工商署長宣布由今日起

塑膠原料撤消管制

供應已復正常但出口仍須領執照

（本報訊）工商署長今日宣布，自即日起，塑膠原料之供應已恢復正常，撤消管制。此舉旨在促進塑膠工業之發展，並滿足市場對塑膠原料之需求。

然而，對於塑膠原料之出口，仍須遵守相關規定，領取出口執照。工商署表示，將密切關注市場動態，確保塑膠原料之供應穩定，並防止非法出口行為。

此項政策之實施，將有助於降低塑膠生產成本，提高產品競爭力，對塑膠工業之繁榮發展產生積極影響。

市局撥款十五萬元

主辦六十一項節目

為廣大市民帶來歡樂

（本報訊）市局今日宣布，將撥款十五萬元，用於主辦六十一項節目。這些節目旨在豐富市民之文化生活，提高市民之生活質量。

六十一項節目涵蓋了文藝、體育、科學等多個領域。其中包括音樂會、舞蹈表演、體育比賽、科學展覽等。市局表示，將通過這些節目，為市民提供一個展示才華、交流學習的平台，並營造濃厚的文化氛圍。

此外，市局還將加強對這些節目之宣傳與推廣，確保廣大市民能夠參與其中，共同享受文化之樂趣。

動議立例發牌包伙食業

再向市局提出討論

再向市局提出討論

（本報訊）有關動議立例發牌包伙食業之建議，今日再次向市局提出討論。此項建議旨在規範包伙食業之經營行為，保障消費者之權益。

建議者認為，目前包伙食業之經營缺乏監管，存在衛生安全隱患。通過立例發牌，可以對經營者進行資格審核，並加強對其經營行為之監督。這將有助於提高包伙食業之整體水平，確保市民能夠吃到安全、衛生的餐食。

市局表示，將認真考慮此項建議，並與相關部門進行溝通協調，爭取儘快落實。

泊車收費老虎機

遍地開花

紅樹灘及深水埗

（本報訊）泊車收費老虎機，近日在紅樹灘及深水埗等地遍地開花。此舉旨在提高泊車收費效率，並為市民提供便利。

據悉，這些老虎機由相關部門安裝，市民在泊車時只需將硬幣投入機器，即可自動扣費。這種方式不僅簡化了收費流程，還能有效減少因停車費糾紛引發的糾紛。

然而，也有部分市民對老虎機之使用表示擔憂，認為其存在安全隱患。相關部門表示，將加強對老虎機之維護與管理，確保其正常運行，並保障市民之安全。

香港遊樂場協會

今年暑期青年活動

重慶路五育發展

（本報訊）香港遊樂場協會今日宣布，今年暑期將開展一系列青年活動。這些活動旨在促進青年之身心發展，並加強青年之間之交流與合作。

活動內容包括體育比賽、文藝表演、科學實驗等。協會表示，將邀請專業人士指導，確保活動質量，並為青年提供一個展示才華、鍛煉能力的平台。

此外，協會還將加強對活動之宣傳與推廣，吸引更多青年參與其中，共同度過一個有意義、有樂趣的暑假。

四期獎券

絕不望希發

獎開後週兩

（本報訊）四期獎券，今日開獎。絕不望希發。此項獎券旨在為社會籌集資金，並為有需要之人士提供幫助。

根據開獎結果，本期獎券之頭獎獎金為一萬元。此外，還有若干名中獎者，分別獲得不同金額之獎金。相關部門表示，將及時發放獎金，並對中獎者進行通知。

此項獎券之發行，不僅能為社會籌集資金，還能提高市民對公益事業之參與度，為社會做出更多貢獻。

本港將在東歐

舉辦產品展覽

貿易發展局徵求工商人士參加

（本報訊）貿易發展局今日宣布，本港將在東歐地區舉辦產品展覽。此項展覽旨在展示本港之產品，並促進與東歐地區之貿易往來。

貿易發展局表示，將徵求工商人士參加此次展覽，並提供必要之支持與服務。參加展覽之工商人士將有機會與東歐地區之企業進行交流與合作，並尋求更多商業機會。

此外，貿易發展局還將加強對展覽之宣傳與推廣，確保展覽取得圓滿成功。

元朗破毒窟

男子囚三年

另四青年分別判處

（本報訊）元朗破毒窟，一名男子被判處三年徒刑。此項判決旨在打擊毒品犯罪，維護社會治安。

據悉，該名男子涉嫌在元朗地區經營毒品生意，並涉及多起毒品交易。法院在審理後認為，該名男子之行為嚴重違反了法律，必須予以嚴懲。

此外，法院還對另外四名涉案青年分別判處了不同刑罰。此項判決得到了社會各界之廣泛支持，並對其他潛在犯罪者起到了警示作用。

來港

示範

片照拍局展覽

（本報訊）來港示範，片照拍局展覽。此項展覽旨在展示香港之文化與藝術，並為市民提供一個欣賞藝術之機會。

展覽內容包括攝影作品、繪畫作品等。展覽將由相關部門組織，並邀請專業人士擔任評審。市民可以通過此次展覽，了解香港之文化底蘊，並欣賞到優秀之藝術作品。

此外，展覽還將加強對藝術之宣傳與推廣，提高市民對藝術之興趣與欣賞能力。

西環星洲坊會主辦

青少年公開象棋賽

報名者請明日截止

（本報訊）西環星洲坊會今日宣布，將主辦青少年公開象棋賽。此項比賽旨在促進青少年之象棋水平，並加強青少年之間之交流與合作。

比賽將由西環星洲坊會負責組織，並邀請專業人士擔任裁判。報名者請於明日截止。此項比賽將為青少年提供一個展示才華、鍛煉能力的平台，並有助於提高青少年之象棋水平。

此外，坊會還將加強對比賽之宣傳與推廣，吸引更多青少年參與其中。

三席母陳母麥太夫人之喪於昨(廿)日在

香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）三席母陳母麥太夫人之喪，於昨日（廿日）在香港殯儀館出殯。此項喪事得到了社會各界之關心與支持，特此鳴謝。

據悉，陳母麥太夫人一生勤儉持家，為人慈祥，深受家人與朋友之愛戴。她的去世，是陳家的一大悲劇。陳家表示，將繼續秉承陳母之遺教，努力為社會做出貢獻。

此外，陳家還將加強對喪事之宣傳與推廣，確保喪事圓滿結束。

元朗破毒窟

男子囚三年

另四青年分別判處

（本報訊）元朗破毒窟，一名男子被判處三年徒刑。此項判決旨在打擊毒品犯罪，維護社會治安。

據悉，該名男子涉嫌在元朗地區經營毒品生意，並涉及多起毒品交易。法院在審理後認為，該名男子之行為嚴重違反了法律，必須予以嚴懲。

此外，法院還對另外四名涉案青年分別判處了不同刑罰。此項判決得到了社會各界之廣泛支持，並對其他潛在犯罪者起到了警示作用。

三席母陳母麥太夫人之喪於昨(廿)日在

香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）三席母陳母麥太夫人之喪，於昨日（廿日）在香港殯儀館出殯。此項喪事得到了社會各界之關心與支持，特此鳴謝。

據悉，陳母麥太夫人一生勤儉持家，為人慈祥，深受家人與朋友之愛戴。她的去世，是陳家的一大悲劇。陳家表示，將繼續秉承陳母之遺教，努力為社會做出貢獻。

此外，陳家還將加強對喪事之宣傳與推廣，確保喪事圓滿結束。

飛行醫生鄉下診所

不讓赤腳醫生

美專生醫脚赤讓不

（本報訊）飛行醫生鄉下診所，不讓赤腳醫生。此項診所旨在為鄉下居民提供醫療服務，並提高鄉下居民之健康水平。

據悉，該診所由飛行醫生主持，並聘請了多名專業醫生。診所設備完善，服務周到，得到了鄉下居民之廣泛好評。飛行醫生表示，將繼續為鄉下居民提供優質之醫療服務，並為鄉下之醫療事業做出貢獻。

此外，診所還將加強對鄉下居民之健康宣傳，提高鄉下居民之健康意識。

飛行醫生鄉下診所

不讓赤腳醫生

美專生醫脚赤讓不

（本報訊）飛行醫生鄉下診所，不讓赤腳醫生。此項診所旨在為鄉下居民提供醫療服務，並提高鄉下居民之健康水平。

據悉，該診所由飛行醫生主持，並聘請了多名專業醫生。診所設備完善，服務周到，得到了鄉下居民之廣泛好評。飛行醫生表示，將繼續為鄉下居民提供優質之醫療服務，並為鄉下之醫療事業做出貢獻。

此外，診所還將加強對鄉下居民之健康宣傳，提高鄉下居民之健康意識。

飛行醫生鄉下診所

不讓赤腳醫生

美專生醫脚赤讓不

（本報訊）飛行醫生鄉下診所，不讓赤腳醫生。此項診所旨在為鄉下居民提供醫療服務，並提高鄉下居民之健康水平。

據悉，該診所由飛行醫生主持，並聘請了多名專業醫生。診所設備完善，服務周到，得到了鄉下居民之廣泛好評。飛行醫生表示，將繼續為鄉下居民提供優質之醫療服務，並為鄉下之醫療事業做出貢獻。

此外，診所還將加強對鄉下居民之健康宣傳，提高鄉下居民之健康意識。

飛行醫生鄉下診所

不讓赤腳醫生

美專生醫脚赤讓不

（本報訊）飛行醫生鄉下診所，不讓赤腳醫生。此項診所旨在為鄉下居民提供醫療服務，並提高鄉下居民之健康水平。

據悉，該診所由飛行醫生主持，並聘請了多名專業醫生。診所設備完善，服務周到，得到了鄉下居民之廣泛好評。飛行醫生表示，將繼續為鄉下居民提供優質之醫療服務，並為鄉下之醫療事業做出貢獻。

此外，診所還將加強對鄉下居民之健康宣傳，提高鄉下居民之健康意識。

飛行醫生鄉下診所

不讓赤腳醫生

美專生醫脚赤讓不

（本報訊）飛行醫生鄉下診所，不讓赤腳醫生。此項診所旨在為鄉下居民提供醫療服務，並提高鄉下居民之健康水平。

據悉，該診所由飛行醫生主持，並聘請了多名專業醫生。診所設備完善，服務周到，得到了鄉下居民之廣泛好評。飛行醫生表示，將繼續為鄉下居民提供優質之醫療服務，並為鄉下之醫療事業做出貢獻。

此外，診所還將加強對鄉下居民之健康宣傳，提高鄉下居民之健康意識。

香港政府公佈

運輸署佈告

一九七四年七月一日

（本報訊）香港政府今日公佈了運輸署之佈告。此項佈告旨在規範運輸業之經營行為，並保障市民之出行安全。

佈告內容包括對巴士、的士等交通工具之監管規定，以及對運輸業從業人員之要求。運輸署表示，將加強對運輸業之監管，確保市民能夠安全、便捷地出行。

此外，運輸署還將加強對市民之宣傳與教育，提高市民之交通安全意識。

新界民政署元朗區政府佈告

為青山山塘填海

一九七四年七月一日

（本報訊）新界民政署元朗區政府今日公佈了為青山山塘填海之佈告。此項佈告旨在規範填海工程之實施，並保障填海工程之質量。

佈告內容包括對填海工程之監管規定，以及對填海工程從業人員之要求。民政署表示，將加強對填海工程之監管，確保填海工程能夠順利實施，並為青山山塘之開發利用提供保障。

此外，民政署還將加強對填海工程之宣傳與推廣，提高市民對填海工程之認識與支持。

先慈麥母鍾太夫人之喪於昨(廿)日在

香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）先慈麥母鍾太夫人之喪，於昨日（廿日）在香港殯儀館出殯。此項喪事得到了社會各界之關心與支持，特此鳴謝。

據悉，鍾太夫人一生勤儉持家，為人慈祥，深受家人與朋友之愛戴。她的去世，是鍾家的一大悲劇。鍾家表示，將繼續秉承鍾母之遺教，努力為社會做出貢獻。

此外，鍾家還將加強對喪事之宣傳與推廣，確保喪事圓滿結束。

先慈麥母鍾太夫人之喪於昨(廿)日在

香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）先慈麥母鍾太夫人之喪，於昨日（廿日）在香港殯儀館出殯。此項喪事得到了社會各界之關心與支持，特此鳴謝。

據悉，鍾太夫人一生勤儉持家，為人慈祥，深受家人與朋友之愛戴。她的去世，是鍾家的一大悲劇。鍾家表示，將繼續秉承鍾母之遺教，努力為社會做出貢獻。

此外，鍾家還將加強對喪事之宣傳與推廣，確保喪事圓滿結束。

先慈麥母鍾太夫人之喪於昨(廿)日在

香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）先慈麥母鍾太夫人之喪，於昨日（廿日）在香港殯儀館出殯。此項喪事得到了社會各界之關心與支持，特此鳴謝。

據悉，鍾太夫人一生勤儉持家，為人慈祥，深受家人與朋友之愛戴。她的去世，是鍾家的一大悲劇。鍾家表示，將繼續秉承鍾母之遺教，努力為社會做出貢獻。

此外，鍾家還將加強對喪事之宣傳與推廣，確保喪事圓滿結束。

先慈麥母鍾太夫人之喪於昨(廿)日在

香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）先慈麥母鍾太夫人之喪，於昨日（廿日）在香港殯儀館出殯。此項喪事得到了社會各界之關心與支持，特此鳴謝。

據悉，鍾太夫人一生勤儉持家，為人慈祥，深受家人與朋友之愛戴。她的去世，是鍾家的一大悲劇。鍾家表示，將繼續秉承鍾母之遺教，努力為社會做出貢獻。

此外，鍾家還將加強對喪事之宣傳與推廣，確保喪事圓滿結束。

本港新聞 ③

為宗親及社會服務
加強敬老慈幼睦鄰

江氏宗會第六屆職員就職聯歡

(續前報) 江氏宗會，第六屆職員就職典禮(廿九)，係在羅如如樓舉行。當晚，主席劉有六君親臨主持，到者有：秋秋、王士紳、李漢章、陶南賓、江卓卿、朱廣生、江漢波、江致甫、何元秋、張其忠、電瓦士、于小俱等。並由江氏及友屬各社數百名，有胡漢溪、李文熙、謝利權、梁潤澤、黎仁均、洪漢、黃應三、侯良福、林廷賢、洪江、譚力、周榮、汪宗榮、崇正振興、三益宗會、北海新鄉、江文輝、人牙發公、油蔴地梅香堂、香港宗親會、潮同鄉會、步同鄉會、高雷同鄉會、經同鄉會、普西同鄉、花縣同鄉、惠州同鄉、黎家會、何宗會、金坑同鄉協會、吳與謝兩姓同人而面致歡迎。

江裕昌理事長致詞時，勉勵諸君：「始於伯益大禹時代，助禹治洛，封江在後，乃以江為姓。歷數千年來，祖國風雨飄搖，使江家人散居海外，十餘年，始能各奔前程策劃，遍佈國際各地。」宗人認爲，本族發展，人才輩出，今感佩無窮。

陳慶成、陳瑞先、周心、周鳳儀等。

本人語意甚佳，宗親隨聲響應，勉勵祖輩，指足示宗，時踴躍爭先。本會籌備工作，拍胸脯做到敬老慈孫，兄愛弟恭和袒宗親朋，竭忠事國，團結群衆，共謀宗人福利，消滅社會服務，故諸同人合作助勤，秋秋總理監誓並致詞：「永遠光耀祖國」，頒發執照，並致謝席間，永志不忘。江卓卿、王士紳、李漢章、對江氏宗會任理事長，水落石出中譽揚得人。庶務長致謝詞，祝後嗣繁榮，開闢新紀元，全主選。

第四屆職員：名譽會長：江友毅、梁俊，志源、謝東昇；江裕昌(自)

治安敗壞，家庭，社會，政府（主要是教育、警察、法律各部門）都有責任，試詳論之。

[illegible]

本月份爲香港防癘及病協會籌
善款請交聯僑日報社，香港華人銀行
事務部代收。

何渭驊
王永翠
大膏

[illegible]

減少。
請各位踴躍
三樓羅兵威

[illegible]

會務服民
訪：表：

自光主馬
辦者期康
一、星期
週演出，以
元月十八鄉
鎮村，(三)
上午十時
八鄉委會主
一、舉辦中區
該會主辦
王強立
地點在灣仔
六晚六時半
十人至二十
住德道中廿
電話：五

問：演：行舉旬下於

崇正新村、
 開始、每村
 席較稀、實
 中學生辯論
 游泳訓練班
 余長厚、
 得巨山游泳
 至九時半
 人、每人每
 四號郵船與
 二四二五二
 鄉民、一
 屬下之、
 活動工作
 中學熱心區
 報告會發
 一無樂事
 品味了、

梁慶離、沈
乘堅、莊至
周、吳文信
林覺、
葉志堅、何
世光、李介
良、周礎剛

六獄二

卑男子，假
被控盜竊兩
月，現正受審。

九號一

本月中旬旬間，
比賽，在十日村。
武源、林密樹、
舉行兩小時小
決足賽。訪員
遊歷表演助興
過乘車報告：
前南溪及謝麟
司馬演戲助興
見榮裕、陳大
是榮裕、陳大
池。每盞星三
分三三受訓
月月費用廿五
銀行大廈一二
九號一

謝以仁、楊志強、楊明、吳順、謝金偉

年

直屬
香港工
司H.I.C.B.
三樓，即天
嘉賓，該公
。工商財務
該行振花員
李文洪，

孫世俊擔任經理，資本二〇〇。該公爲董事長兼總經理，代理保險、銀行、證券、紙張、印刷、電報、電話、水電、交通、運輸等業務。該行爲三益、陳順、姑服務。

中山同

討論

(圖略)

鄉會，爲加擴大會，擴大老人昨日下午八舉行隨女團出席有劉婉後，梁

財務公
FINANCE
商銀行爲擔
七月二日
司董事會
公司爲香港
分之百股份
務董事自

佳謙山任正
一十萬元。
押放款，
收租管理
格爲五——
司存款利率
經界要職，
加對顧客
HICA NO
總經理，王
元，郭增福
鄉會婦
加強孝
社中山同
張嬌女聯
服務工作
時，在該會
誼誼談會，
燕蘭，鄭
究矣，黃徐

司明開
長樂務，奉准
「T」設在本
十一時開業
商名流各
上商銀行區
董事由董事
王永銘，

董事長，孫世
陳吸收定烟在
物業按揭放
分期付款，
二六五八
樓厚，資金去
經驗豐富。
股票過戶之
MINES LTD
，楊堅衛
，李國根爲
女座談
，胡樹沛
一萬泉。
婦女座談
陳主持，
婦女座談
老人服務
月報來助

業
設立財務公
道中十四號
業儲酒會款接
界人仕參加
高樓構之一
長桂嶺山
董事總經理

山後景雲集結，除石叻外，並將石叻、外幣買賣，歡迎各界人士，二六二七，經理林允尼，探世使，陳炳輝，即日開，譚謝英，務，副主任劉道，致詞表示畢，討論地，計劃，希道，辦一次老。


會五十餘假會被
醫人多錄以
山集人全日作圖

莊志坤、
 謝登申等
 聯署。

詢問節目 請打電話

5-722222

香港家庭計劃指導會



華僑日報

聯合主辦

泛美航空公司

美加旅行團

遊覽地區：檀香山、三藩市、史提蘭（七四年世界博覽會）、西雅圖、溫哥華、多倫多、尼加拉大瀑布、紐約、華盛頓、阿蘭社（狄士尼世界）、邁亞美、拉斯維加斯、羅省、聖地牙哥等十多個山明水秀、富饒迷人、足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

第廿二團——七月六日至七月卅日

第廿三團——七月廿七日至八月廿日

第廿四團——八月十日至九月三日

10000

歐洲旅行團

第五團

全程廿五天由八月二日至八月廿六日

歐洲旅行團第五團，內容豐富充實。節目推陳出新，歐洲八個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：伊士坦堡、米蘭、燕德拉根、伯尼爾、洛桑、蘇黎世、茵士布祿、維也納、莎士堡、慕尼黑、東西柏林、漢堡、倫敦、巴黎、羅馬、德黑蘭等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。繼續為本報讀者提供廉價公營超值的旅遊服務。

全程廿五天僅收 HK\$11,200

報名處：華僑日報中區辦事處香港沙咀何李街華人銀行大廈地下
電話：5-251974

健康寶

能澈底調和臟腑合作 服後有「五得」特效！

吃得、腳得、做得、荷得、要得

男男女女，長服可保除疲、病、老！

零沽批發 玉旨行

玉旨油、皮膚膏、平安露、健康寶、玉旨油、皮膚膏、平安露

昌茂眼鏡

保負用

準廉確美

青春活力 提高健康

玉旨油、皮膚膏、平安露

號七十五中區大馬路 行 昌茂 省
 面對九十四號郵政局 店安順開創
 下地店亞羅士打 店安順開創
 號八十庫地匯大藥房 店安順開創
 號九〇六道教路內經 店安順開創
 號六道吉拿加街九 店安順開創
 號二庫大匯海匯沙內 店安順開創

<p>船由麻地小開辦馬料水 烏溪沙新航綫啓事</p> <p>本公司由本年七月二日（星期二）起至八月卅一日（星期六）止祇行走馬料水至烏溪沙渡海小輪航綫，在試辦期間，將派出快捷「海上」二服務，每隔半小時一班，全程約需時十分鐘。船票一律收費一元不載貨物。茲將小輪行走班期時間分訂於後：</p> <p>馬料水開 上午八時十五分至下午五時四十五分每半小時一班 烏溪沙開 上午八時三十分至下午六時正每半小時一班</p> <p>敬請 搭客垂注。</p> <p>一九七四年六月卅日</p>	<p>車費</p> <p>顯田至沙田 沙田至小瀝源 二毫 四毫 二毫</p>	<p>顯田開</p> <p>由上午六時卅分至上午十一時正 由上午十一時十五分至下午八時十五分</p> <p>小瀝源開</p> <p>由上午六時卅分至上午十一時正 由上午十一時十五分至下午八時十五分</p> <p>每星期一開 廿八開一班</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

[illegible]

總發行所 東京市銀座區 有樂町一丁目 電話二四八號 支店 大阪市東區 南船場三丁目 電話二五八號 支店 神戶市東區 新港三丁目 電話二五八號	利業利公司 牙科 牙痛 牙疳 牙齦 牙肉 牙粉 牙膏 牙刷 牙鏡 牙剪 牙鉗 牙針 牙線 牙粉 牙膏 牙刷 牙鏡 牙剪 牙鉗 牙針 牙線
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

汽車營業代表

某大汽車公司誠聘營業代表多名，
需持有有效駕駛執照，薪開優厚。有
志應徵者，請詳列履歷、地址及電
話，並附近照乙幀寄本報信箱第九
十五號。

龍汽車（一九三三）有限公司通告

一九七四年七月廿一日（星期一）起，新增第八十八號路線行走藤田與小瀝源之間，在特
大變換線（新橋）
藤田至小瀝源（經沙田）經：未命名道、村南道、城河道、大埔道、沙田交路
小瀝源至藤田（經沙田）經：小瀝源公路及小瀝源進路。
小瀝源路、靜子山國道公路、大埔道、沙田交
路、藤子山國道公路、大埔道、城河道、村南道
及未命名道。



體育

世界足球第二回複賽

荷蘭勝東德 2-0

巴西勝阿國 2-1

波蘭二比一挫南國

南華徵求會員

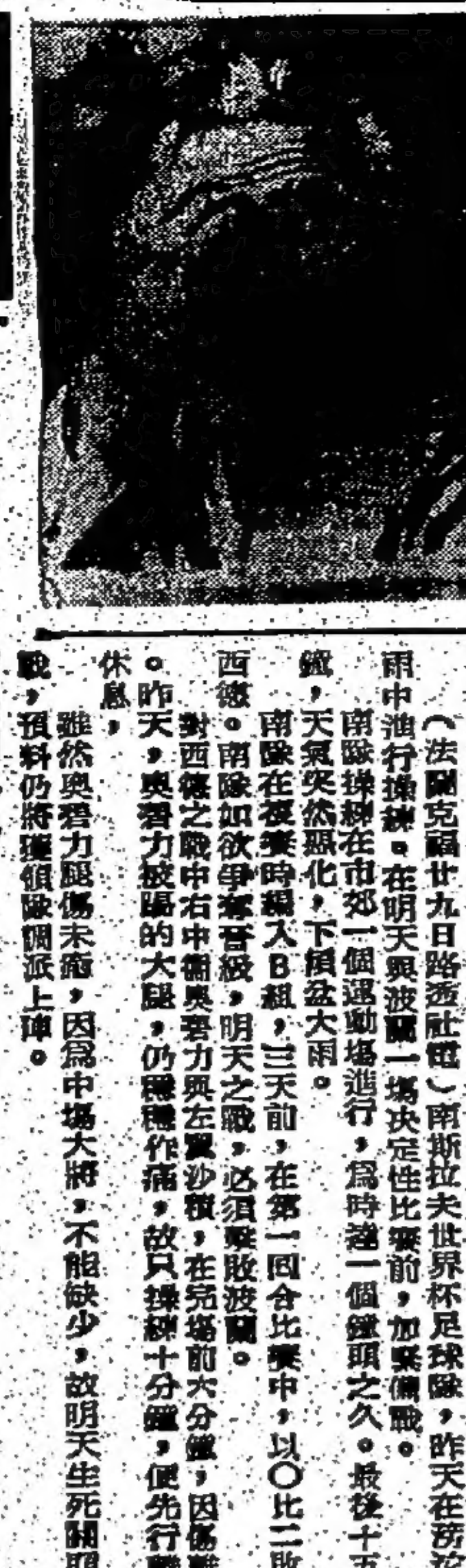
增加獎勵名額

七月中旬檢閱成績

【本報訊】世界足球第二回複賽，荷蘭隊對東德隊，二比零獲勝。巴西隊對阿根廷隊，二比一獲勝。波蘭隊對南斯拉夫隊，二比一獲勝。南華體育會，為增加獎勵名額，特於七月中旬檢閱成績。凡在複賽中表現優異之球員，將獲頒發獎金及獎狀。此舉旨在鼓勵球員努力奮鬥，爭取在國際賽中取得好成績。

南斯拉夫積極備戰

南斯拉夫積極備戰 滂沱大雨操練如常



巴阿狹路相逢

期望足球消弭政治糾紛 讓競技促進國際間了解

雙方擁護捧場球票全部售罄

【本報訊】巴西與阿根廷之足球賽，將於明日在布宜諾斯艾利斯舉行。此役為世界足球第二回複賽之一場，備受矚目。據悉，雙方球隊均正積極備戰，以期在比賽中取得好成績。此外，由於比賽重要性，球票早已售罄，顯示了球迷對此賽之高度興趣。希望透過足球競技，能促進兩國間之了解與友誼。



【本報訊】世界足球第二回複賽，東德隊對荷蘭隊，二比零獲勝。此役中，荷蘭隊表現出色，兩度攻入對方球門。東德隊則在比賽中顯得有些疲憊，未能有效組織進攻。此役之勝利，使荷蘭隊在複賽中之積分增加，對晉級下一階段比賽更有信心。

世界足球賽

東鱗西爪

【本報訊】世界足球賽，東德隊對荷蘭隊，二比零獲勝。此役中，荷蘭隊表現出色，兩度攻入對方球門。東德隊則在比賽中顯得有些疲憊，未能有效組織進攻。此役之勝利，使荷蘭隊在複賽中之積分增加，對晉級下一階段比賽更有信心。

檢驗與奮鬥

【本報訊】世界足球賽，東德隊對荷蘭隊，二比零獲勝。此役中，荷蘭隊表現出色，兩度攻入對方球門。東德隊則在比賽中顯得有些疲憊，未能有效組織進攻。此役之勝利，使荷蘭隊在複賽中之積分增加，對晉級下一階段比賽更有信心。



【本報訊】世界足球賽，東德隊對荷蘭隊，二比零獲勝。此役中，荷蘭隊表現出色，兩度攻入對方球門。東德隊則在比賽中顯得有些疲憊，未能有效組織進攻。此役之勝利，使荷蘭隊在複賽中之積分增加，對晉級下一階段比賽更有信心。

亞洲盃賽完滿結束

韓國順利護冕成功

日本自嘆運氣不夠

【本報訊】亞洲盃足球賽，韓國隊對日本隊，二比零獲勝。此役中，韓國隊表現出色，兩度攻入對方球門。日本隊則在比賽中顯得有些疲憊，未能有效組織進攻。此役之勝利，使韓國隊在複賽中之積分增加，對晉級下一階段比賽更有信心。

今日舉行複賽

【本報訊】今日將舉行世界足球第二回複賽之另一場比賽，即巴西隊對阿根廷隊。此役備受矚目，預計將有眾多球迷前往觀看。希望透過足球競技，能促進兩國間之了解與友誼。

【本報訊】世界足球賽，東德隊對荷蘭隊，二比零獲勝。此役中，荷蘭隊表現出色，兩度攻入對方球門。東德隊則在比賽中顯得有些疲憊，未能有效組織進攻。此役之勝利，使荷蘭隊在複賽中之積分增加，對晉級下一階段比賽更有信心。

每組賽隊出線

【本報訊】世界足球賽，東德隊對荷蘭隊，二比零獲勝。此役中，荷蘭隊表現出色，兩度攻入對方球門。東德隊則在比賽中顯得有些疲憊，未能有效組織進攻。此役之勝利，使荷蘭隊在複賽中之積分增加，對晉級下一階段比賽更有信心。

何德與德

【本報訊】世界足球賽，東德隊對荷蘭隊，二比零獲勝。此役中，荷蘭隊表現出色，兩度攻入對方球門。東德隊則在比賽中顯得有些疲憊，未能有效組織進攻。此役之勝利，使荷蘭隊在複賽中之積分增加，對晉級下一階段比賽更有信心。

【本報訊】世界足球賽，東德隊對荷蘭隊，二比零獲勝。此役中，荷蘭隊表現出色，兩度攻入對方球門。東德隊則在比賽中顯得有些疲憊，未能有效組織進攻。此役之勝利，使荷蘭隊在複賽中之積分增加，對晉級下一階段比賽更有信心。

【本報訊】世界足球賽，東德隊對荷蘭隊，二比零獲勝。此役中，荷蘭隊表現出色，兩度攻入對方球門。東德隊則在比賽中顯得有些疲憊，未能有效組織進攻。此役之勝利，使荷蘭隊在複賽中之積分增加，對晉級下一階段比賽更有信心。

今日舉行複賽

【本報訊】今日將舉行世界足球第二回複賽之另一場比賽，即巴西隊對阿根廷隊。此役備受矚目，預計將有眾多球迷前往觀看。希望透過足球競技，能促進兩國間之了解與友誼。

今日舉行複賽

【本報訊】今日將舉行世界足球第二回複賽之另一場比賽，即巴西隊對阿根廷隊。此役備受矚目，預計將有眾多球迷前往觀看。希望透過足球競技，能促進兩國間之了解與友誼。

【本報訊】今日將舉行世界足球第二回複賽之另一場比賽，即巴西隊對阿根廷隊。此役備受矚目，預計將有眾多球迷前往觀看。希望透過足球競技，能促進兩國間之了解與友誼。

各區增建行人天橋

減少車輛阻延時間對安全亦有助

在生沽日臻發達的情況下，各車夫對於交通快速的需要日殷迫切。因為時間就是金錢，幸而隨時便會現形收，甚至因而致失去許多良好機會。然而，本港交通擁擠，却日益嚴重，許許多多車輛阻延時間，影響到社會秩序。

隨地設置行人橋樑，以及設立各種時好時壞之試驗點等，誠為救頭痛之良藥，可是，就其問題而言，本港交通的瓶頸問題，許多士巴丹拿一包括新填海地段內，都早經時時提出。只是，就其問題而言，便到交通時間往往失去預算，雖然他們已準備有足夠的小巴和士巴丹拿，也往往受到道路狹窄的延誤，通過結巴士、電車、小巴和的士在內。

大約四十分已可敬告記者了，但如多行一兩哩路，則一小時又非自白田賦能往來。據道：在順利行駛的情況下，一位司機已可節省不少時間，例如，由中環至九龍只需半小時；也即是說，有些搭客不耐煩的。他指多花幾分鐘是惹天狗的主意，還以為這是在浪費時間。

這些司機認為，修成交通更暢旺的主要原因，除了司機不夠熟練和車輛太舊外，主

路窄車多交通燈太密奈何

天橋代表的，是香港如巨龍般擁擠、港島一頭頭向海邊有許多地方路線的交通工具。雖然可以減少交通阻塞，但行人將被大量的減少道路寬度所限制。又據指出，行人天橋的建設，簡單而易辦，只要沿路設置，便可以利用，街口也可以利用，可獲又經濟，耐用擴大工作的範圍。行人與行人天橋，建成之後固然好，並不覺得有什麼大工作。車輛與行人利用都不多，尤其走行人天橋為然。於是許多多人如欲橫過馬路的居民，往往不願多步行，天橋，不能減少人命傷亡，也缺少車輛的阻延時間，符合行車快速的要求亦致失敗。

若干人指出，他們每日來往寶興與深水埗之間，被大燈阻碍，雖有巴士和小巴多，但，如果單車阻礙的陣，僅半小時以上，那末每日在交通上的不便要化在交通上的下擺之類，半小時後更短時間共七小時，不經濟了。如果快速的交通，如架空單車或地下鐵之類，則他們的活動，將會獲得很大的改善。(譯)

「新報」記者代表：部分

[illegible][illegible][illegible][illegible]

 鳳凰貨柜海運公司
Phoenix Container Lines Ltd.

HANGANG GLORY

漢江輪

七月五日截貨
七月六日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市
羅省、西岸及東岸各埠。

兼往 大阪、東京。

總代理：太平洋行
一貨務代理：智輝行有限公司
廣樂大廈43字樓 5-253766, 2538

[illegible]

港澳飛翼船有限公司

飛飛飛飛飛飛飛飛飛
蛾鵬龍鳴鴻騰達鳳翠

即日預售七天來同翼

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：4
澳門：新馬路國際酒店 電話：2

飛飛飛
燕鸞鳳

President Grant 1月
 飛燕總統 President Johnson 7月
 飛鸞皇后總統 President Madison 9月

往：西雅圖、溫哥華
 (十五天回西雅圖、十七天回溫哥華)

華盛頓郵 Washington Mail 7月
 俄利附近郵 Oregon Mail
 溫哥華總統 President Van Buren 7月

史頓收貨站：香港北角新豐街
 九龍紅磡黃埔
 三灣九龍黃埔

7月2日	7月9日	7月16日	7月23日	7月30日
8月6日	8月13日	8月20日	8月27日	9月3日
9月10日	9月17日	9月24日	10月1日	10月8日
10月15日	10月22日	10月29日	11月5日	11月12日
11月19日	11月26日	12月3日	12月10日	12月17日
12月24日	12月31日	1月7日	1月14日	1月21日
1月28日	2月4日	2月11日	2月18日	2月25日
3月4日	3月11日	3月18日	3月25日	4月1日
4月8日	4月15日	4月22日	4月29日	5月6日
5月13日	5月20日	5月27日	6月3日	6月10日
6月17日	6月24日	6月30日	7月7日	7月14日
7月21日	7月28日	8月4日	8月11日	8月18日
8月25日	9月1日	9月8日	9月15日	9月22日
9月29日	10月6日	10月13日	10月20日	10月27日
11月3日	11月10日	11月17日	11月24日	12月1日
12月8日	12月15日	12月22日	12月29日	1月5日
1月12日	1月19日	1月26日	2月2日	2月9日
2月16日	2月23日	2月29日	3月6日	3月13日
3月20日	3月27日	4月3日	4月10日	4月17日
4月24日	5月1日	5月8日	5月15日	5月22日
5月29日	6月5日	6月12日	6月19日	6月26日
7月3日	7月10日	7月17日	7月24日	7月31日
8月7日	8月14日	8月21日	8月28日	9月4日
9月11日	9月18日	9月25日	10月2日	10月9日
10月16日	10月23日	10月30日	11月6日	11月13日
11月20日	11月27日	12月4日	12月11日	12月18日
12月25日	1月1日	1月8日	1月15日	1月22日
1月29日	2月5日	2月12日	2月19日	2月26日
3月5日	3月12日	3月19日	3月26日	4月2日
4月9日	4月16日	4月23日	4月30日	5月7日
5月14日	5月21日	5月28日	6月4日	6月11日
6月18日	6月25日	7月2日	7月9日	7月16日
7月23日	7月30日	8月6日	8月13日	8月20日
8月27日	9月3日	9月10日	9月17日	9月24日
9月30日	10月7日	10月14日	10月21日	10月28日
11月4日	11月11日	11月18日	11月25日	12月2日
12月9日	12月16日	12月23日	12月30日	1月6日
1月13日	1月20日	1月27日	2月3日	2月10日
2月17日	2月24日	3月2日	3月9日	3月16日
3月23日	3月30日	4月6日	4月13日	4月20日
4月27日	5月4日	5月11日	5月18日	5月25日
6月1日	6月8日	6月15日	6月22日	6月29日
7月6日	7月13日	7月20日	7月27日	8月3日
8月10日	8月17日	8月24日	8月31日	9月7日
9月14日	9月21日	9月28日	10月5日	10月12日
10月19日	10月26日	11月2日	11月9日	11月16日
11月23日	11月30日	12月7日	12月14日	12月21日
12月28日	1月4日	1月11日	1月18日	1月25日
2月1日	2月8日	2月15日	2月22日	2月29日
3月6日	3月13日	3月20日	3月27日	4月3日
4月10日	4月17日	4月24日	5月1日	5月8日
5月15日	5月22日	5月29日	6月5日	6月12日
6月19日	6月26日	7月3日	7月10日	7月17日
7月24日	7月31日	8月7日	8月14日	8月21日
8月28日	9月4日	9月11日	9月18日	9月25日
10月2日	10月9日	10月16日	10月23日	10月30日
11月6日	11月13日	11月20日	11月27日	12月4日
12月11日	12月18日	12月25日	1月1日	1月8日
1月15日	1月22日	1月29日	2月5日	2月12日
2月19日	2月26日	3月5日	3月12日	3月19日
3月26日	4月2日	4月9日	4月16日	4月23日
4月30日	5月7日	5月14日	5月21日	5月28日
6月4日	6月11日	6月18日	6月25日	7月2日
7月9日	7月16日	7月23日	7月30日	8月6日
8月13日	8月20日	8月27日	9月3日	9月10日
9月17日	9月24日	10月1日	10月8日	10月15日
10月22日	10月29日	11月5日	11月12日	11月19日
11月26日	12月3日	12月10日	12月17日	12月24日
12月31日	1月7日	1月14日	1月21日	1月28日
2月4日	2月11日	2月18日	2月25日	3月4日
3月11日	3月18日	3月25日	4月1日	4月8日
4月15日	4月22日	4月29日	5月6日	5月13日
5月20日	5月27日	6月3日	6月10日	6月1

<p>大英一千九百零九年七月三日開往</p>		<p>星加坡</p>	
<p>榮天使</p>		<p>輪船公司電話</p>	
<p>公司名稱</p>		<p>電話</p>	
<p>小山</p>		<p>四五一八五</p>	
<p>大阪三井</p>		<p>四一七〇</p>	
<p>川崎</p>		<p>二五六一七</p>	
<p>太平洋</p>		<p>二六三九九</p>	
<p>太平船務</p>		<p>二七一四四</p>	
<p>太古</p>		<p>二四六一九</p>	
<p>太本</p>		<p>二四七六七</p>	
<p>天祥</p>		<p>二七〇一一</p>	
<p>山下新日本</p>		<p>二四九六〇</p>	
<p>日本郵船</p>		<p>四〇八一</p>	
<p>中央</p>		<p>二二七八</p>	
<p>永泰</p>		<p>四八八七五</p>	
<p>"GLORY ANGEL"</p>		<p>振興行</p>	
<p>怡和</p>		<p>四八〇三三</p>	
<p>明報</p>		<p>四八四二四</p>	
<p>百得利</p>		<p>二五三四一</p>	
<p>招商局</p>		<p>四四七六八</p>	
<p>香港郵政</p>		<p>四四五六五</p>	
<p>荷蘭</p>		<p>二五四四六</p>	
<p>美輪</p>		<p>四三七六八</p>	
<p>海運</p>		<p>四二五八七</p>	
<p>海豐</p>		<p>二五六一七</p>	
<p>廣成</p>		<p>四四七〇〇</p>	
<p>茂華</p>		<p>四四一八〇</p>	
<p>裕昌</p>		<p>二四九七二</p>	
<p>順昌</p>		<p>二四九〇七</p>	
<p>振源行</p>		<p>四八〇三三</p>	
<p>聯林</p>		<p>二二三八</p>	
<p>華夏</p>		<p>二二二二</p>	
<p>騰勝</p>		<p>四四六四四</p>	
<p>七月三日開往</p>		<p>四日開往</p>	

Japan Line

往香港、上海、日本、神戶、橫濱、馬尼拉、宿務、新加坡、仰光、孟買、倫敦、巴黎、里昂、布魯塞爾、安特衛普、阿姆斯特丹、哥本哈根、斯德哥爾摩、赫爾辛基、塔林、里加、華沙、布拉格、維也納、布達佩斯、貝爾格萊德、索非亞、雅典、伊斯坦堡、巴格達、德黑蘭、卡拉奇、科倫坡、檳榔嶼、西貢、海防、曼谷、新德里、加爾各答、孟買、仰光、曼德勒、雅加達、泗水、三寶壟、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、坤甸、萬隆、日惹、梭羅、三寶壟、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、坤甸、萬隆、日惹、梭羅。

總代理：**泛洋航運有限公司**
電話：H 六三八〇九一—八（八線）
郵政大匣七五零


AGENT: 美國東西岸航線
TRANS-OCEAN SHIPPING
收貨站: 九龍倉第14貨倉 (務)

愛連得
M.S. ATLANTA (VOY NO.2)
七月十一日下午五時截止收貨
七月十三日到港

必得士
M.S. TAIKONG (VOY NO.8)
七月十二日下午五時截止收貨
七月十四日到港

泰光丸
M.S. TAIKONG (VOY NO.3)
七月十四日下午五時截止收貨
七月十六日到港

LTD.
 服箱貨
 第三旭光丸
 七月六日落貨
 六日開行
 M. S. KYOKKO MARU No. 37. (VOY. No. 28.)
 毛里求斯
 日本東直
 黃各付貨物移玉中
 豐都大廈
 總代理 泛洋航運有限公司
 電話 日式三八〇九一 一八(八續)
 澳門代辦 星華船務公司 九澳巴素打欄古樓
 電話 貳七九七 貳四七八
 OSLO COPENHAGEN, STOCKHOLM, WITH
 TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
 M. ALWALDE, SINGAPORE, GUTHRIE, SINGAPORE,


LINE


方輪船有限公司

紅海

歐洲

M.S. "THE SUNFLOWER"
 向日葵快輪

直航
 ADEH HOEDEH,
 PORT SUAN, ADAR
 兼收由一覽列各埠
 BERBERA MUKALLA

八月廿八日到港
 三十日開行

M.S. DAIWA MARU
 大和丸

M.S. KIKUSA MARU NO.2
 第二國際丸

M.S. "BROOKLYN MARU"
 布碌崙丸

毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹、
 亞姆士特丹、利物浦、倫敦、侯路等埠
 ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN

七月十五日到港
 十六日開行
 八月十五日到港
 十六日開行

定期航線

七月三日落貨
 四日開行



加強兩國國民航貿易發展 非航將用DC十飛機 馬尼拉星加坡航綫

菲律賓官方代表團為此日內首途赴星

【特約】菲律賓官方代表團，菲律賓航空公司(PAL)計劃於DC-10型飛機，由馬尼拉飛往新加坡，此舉將使菲律賓與新加坡之航空交通，由目前的每週兩次，增加為每週三次。菲律賓官方代表團，將於今日內首途赴星，與新加坡方面商討有關事宜。

台民航局新聞公佈指出 去年台灣民航業務 客運貨運均告激增

計劃開辦國內補充航線

【本報訊】台灣民航局，昨日公佈一九七三年民航業務統計數字，指出去年台灣民航業務，客運貨運均告激增。客運量增加百分之四十七，貨運量增加百分之五十二。民航局並計劃開辦國內補充航線，以應付日益增長之需求。

火車

九龍	九龍	九龍	九龍	九龍	九龍	九龍	九龍	九龍	九龍
上午	6時30	7時30	8時30	9時30	10時30	11時30	下午	12時30	13時30
上午	6時45	7時45	8時45	9時45	10時45	11時45	下午	12時45	13時45
上午	7時00	8時00	9時00	10時00	11時00	下午	13時00	14時00	15時00
上午	7時15	8時15	9時15	10時15	11時15	下午	13時15	14時15	15時15
上午	7時30	8時30	9時30	10時30	11時30	下午	13時30	14時30	15時30
上午	7時45	8時45	9時45	10時45	11時45	下午	13時45	14時45	15時45
上午	8時00	9時00	10時00	11時00	下午	14時00	15時00	16時00	17時00
上午	8時15	9時15	10時15	11時15	下午	14時15	15時15	16時15	17時15
上午	8時30	9時30	10時30	11時30	下午	14時30	15時30	16時30	17時30
上午	8時45	9時45	10時45	11時45	下午	14時45	15時45	16時45	17時45
上午	9時00	10時00	11時00	下午	15時00	16時00	17時00	18時00	19時00
上午	9時15	10時15	11時15	下午	15時15	16時15	17時15	18時15	19時15
上午	9時30	10時30	11時30	下午	15時30	16時30	17時30	18時30	19時30
上午	9時45	10時45	11時45	下午	15時45	16時45	17時45	18時45	19時45
上午	10時00	11時00	下午	16時00	17時00	18時00	19時00	20時00	21時00
上午	10時15	11時15	下午	16時15	17時15	18時15	19時15	20時15	21時15
上午	10時30	11時30	下午	16時30	17時30	18時30	19時30	20時30	21時30
上午	10時45	11時45	下午	16時45	17時45	18時45	19時45	20時45	21時45
上午	11時00	12時00	下午	17時00	18時00	19時00	20時00	21時00	22時00
上午	11時15	12時15	下午	17時15	18時15	19時15	20時15	21時15	22時15
上午	11時30	12時30	下午	17時30	18時30	19時30	20時30	21時30	22時30
上午	11時45	12時45	下午	17時45	18時45	19時45	20時45	21時45	22時45
上午	12時00	13時00	下午	18時00	19時00	20時00	21時00	22時00	23時00
上午	12時15	13時15	下午	18時15	19時15	20時15	21時15	22時15	23時15
上午	12時30	13時30	下午	18時30	19時30	20時30	21時30	22時30	23時30
上午	12時45	13時45	下午	18時45	19時45	20時45	21時45	22時45	23時45
上午	13時00	14時00	下午	19時00	20時00	21時00	22時00	23時00	24時00
上午	13時15	14時15	下午	19時15	20時15	21時15	22時15	23時15	24時15
上午	13時30	14時30	下午	19時30	20時30	21時30	22時30	23時30	24時30
上午	13時45	14時45	下午	19時45	20時45	21時45	22時45	23時45	24時45
上午	14時00	15時00	下午	20時00	21時00	22時00	23時00	24時00	25時00
上午	14時15	15時15	下午	20時15	21時15	22時15	23時15	24時15	25時15
上午	14時30	15時30	下午	20時30	21時30	22時30	23時30	24時30	25時30
上午	14時45	15時45	下午	20時45	21時45	22時45	23時45	24時45	25時45
上午	15時00	16時00	下午	21時00	22時00	23時00	24時00	25時00	26時00
上午	15時15	16時15	下午	21時15	22時15	23時15	24時15	25時15	26時15
上午	15時30	16時30	下午	21時30	22時30	23時30	24時30	25時30	26時30
上午	15時45	16時45	下午	21時45	22時45	23時45	24時45	25時45	26時45
上午	16時00	17時00	下午	22時00	23時00	24時00	25時00	26時00	27時00
上午	16時15	17時15	下午	22時15	23時15	24時15	25時15	26時15	27時15
上午	16時30	17時30	下午	22時30	23時30	24時30	25時30	26時30	27時30
上午	16時45	17時45	下午	22時45	23時45	24時45	25時45	26時45	27時45
上午	17時00	18時00	下午	23時00	24時00	25時00	26時00	27時00	28時00
上午	17時15	18時15	下午	23時15	24時15	25時15	26時15	27時15	28時15
上午	17時30	18時30	下午	23時30	24時30	25時30	26時30	27時30	28時30
上午	17時45	18時45	下午	23時45	24時45	25時45	26時45	27時45	28時45
上午	18時00	19時00	下午	24時00	25時00	26時00	27時00	28時00	29時00
上午	18時15	19時15	下午	24時15	25時15	26時15	27時15	28時15	29時15
上午	18時30	19時30	下午	24時30	25時30	26時30	27時30	28時30	29時30
上午	18時45	19時45	下午	24時45	25時45	26時45	27時45	28時45	29時45
上午	19時00	20時00	下午	25時00	26時00	27時00	28時00	29時00	30時00
上午	19時15	20時15	下午	25時15	26時15	27時15	28時15	29時15	30時15
上午	19時30	20時30	下午	25時30	26時30	27時30	28時30	29時30	30時30
上午	19時45	20時45	下午	25時45	26時45	27時45	28時45	29時45	30時45
上午	20時00	21時00	下午	26時00	27時00	28時00	29時00	30時00	31時00
上午	20時15	21時15	下午	26時15	27時15	28時15	29時15	30時15	31時15
上午	20時30	21時30	下午	26時30	27時30	28時30	29時30	30時30	31時30
上午	20時45	21時45	下午	26時45	27時45	28時45	29時45	30時45	31時45
上午	21時00	22時00	下午	27時00	28時00	29時00	30時00	31時00	32時00
上午	21時15	22時15	下午	27時15	28時15	29時15	30時15	31時15	32時15
上午	21時30	22時30	下午	27時30	28時30	29時30	30時30	31時30	32時30
上午	21時45	22時45	下午	27時45	28時45	29時45	30時45	31時45	32時45
上午	22時00	23時00	下午	28時00	29時00	30時00	31時00	32時00	33時00
上午	22時15	23時15	下午	28時15	29時15	30時15	31時15	32時15	33時15
上午	22時30	23時30	下午	28時30	29時30	30時30	31時30	32時30	33時30
上午	22時45	23時45	下午	28時45	29時45	30時45	31時45	32時45	33時45
上午	23時00	24時00	下午	29時00	30時00	31時00	32時00	33時00	34時00
上午	23時15	24時15	下午	29時15	30時15	31時15	32時15	33時15	34時15
上午	23時30	24時30	下午	29時30	30時30	31時30	32時30	33時30	34時30
上午	23時45	24時45	下午	29時45	30時45	31時45	32時45	33時45	34時45
上午	24時00	25時00	下午	30時00	31時00	32時00	33時00	34時00	35時00
上午	24時15	25時15	下午	30時15	31時15	32時15	33時15	34時15	35時15
上午	24時30	25時30	下午	30時30	31時30	32時30	33時30	34時30	35時30
上午	24時45	25時45	下午	30時45	31時45	32時45	33時45	34時45	35時45
上午	25時00	26時00	下午	31時00	32時00	33時00	34時00	35時00	36時00
上午	25時15	26時15	下午	31時15	32時15	33時15	34時15	35時15	36時15
上午	25時30	26時30	下午	31時30	32時30	33時30	34時30	35時30	36時30
上午	25時45	26時45	下午	31時45	32時45	33時45	34時45	35時45	36時45
上午	26時00	27時00	下午	32時00	33時00	34時00	35時00	36時00	37時00
上午	26時15	27時15	下午	32時15	33時15	34時15	35時15	36時15	37時15
上午	26時30	27時30	下午	32時30	33時30	34時30	35時30	36時30	37時30
上午	26時45	27時45	下午	32時45	33時45	34時45	35時45	36時45	37時45
上午	27時00	28時00	下午	33時00	34時00	35時00	36時00	37時00	38時00
上午	27時15	28時15	下午	33時15	34時15	35時15	36時15	37時15	38時15
上午	27時30	28時30	下午	33時30	34時30	35時30	36時30	37時30	38時30
上午	27時45	28時45	下午	33時45	34時45	35時45	36時45	37時45	38時45
上午	28時00	29時00	下午	34時00	35時00	36時00	37時00	38時00	39時00
上午	28時15	29時15	下午	34時15	35時15	36時15	37時15	38時15	39時15
上午	28時30	29時30	下午	34時30	35時30	36時30	37時30	38時30	39時30
上午	28時45	29時45	下午	34時45	35時45	36時45	37時45	38時45	39時45
上午	29時00	30時00	下午	35時00	36時00	37時00	38時00	39時00	40時00
上午	29時15	30時15	下午	35時15	36時15	37時15	38時15	39時15	40時15
上午	29時30	30時30	下午	35時30	36時30	37時30	38時30	39時30	40時30
上午	29時45	30時45	下午	35時45	36時45	37時45	38時45	39時45	40時45
上午	30時00	31時00	下午	36時00	37時00	38時00	39時00	40時00	41時00
上午	30時15	31時15	下午	36時15	37時15	38時15	39時15	40時15	41時15
上午	30時30	31時30	下午	36時30	37時30	38時30	39時30	40時30	41時30
上午	30時45	31時45	下午	36時45	37時45	38時45	39時45	40時45	41時45
上午	31時00	32時00	下午	37時00	38時00	39時00	40時00	41時00	42時00
上午	31時15	32時15	下午	37時15	38時15	39時15	40時15	41時15	42時15
上午	31時30	32時30	下午	37時30	38時30	39時30	40時30	41時30	42時30
上午	31時45	32時45	下午	37時45	38時45	39時45	40時45	41時45	42時45
上午	32時00	33時00	下午	38時00	39時00	40時00	41時00	42時00	43時00
上午	32時15	33時15	下午	38時15	39時15	40時15	41時15	42時15	43時15
上午	32時30	33時30	下午	38時30	39時30	40時30	41時30	42時30	43時30
上午	32時45	33時45	下午	38時45	39時45	40時45	41時45	42時45	43時45
上午	33時00	34時00	下午	39時00	40時00	41時00	42時00	43時00	44時00
上午	33時15	34時15	下午	39時15	40時15	41時15	42時15	43時15	44時15
上午	33時30	34時30	下午	39時30	40時30	41時30	42時30	43時30	44時30
上午	33時45	34時45	下午	39時45	40時45	41時45	42時45	43時45	44時45
上午	34時00	35時00	下午	40時00	41時00	42時00	43時00	44時00	45時00
上午	34時15	35時15	下午	40時15	41時15	42時15	43時15	44時15	45時15
上午	34時30	35時30	下午	40時30	41時30	42時30	43時30	44時30	45時30
上午	34時45	35時45	下午	40時45	41時45	42時45	43時45	44時45	45時45
上午	35時00	36時00	下午	41時00	42時00	43時00	44時00	45時00	46時00
上午	35時15	36時15	下午	41時15	42時15	43時15	44時15	45時15	46時15
上午	35時30	36時30	下午	41時30	42時30	43時30	44時30	45時30	46時30
上午	35時45	36時45	下午	41時45	42時45	43時45	44時45	45時45	46時45
上午	36時00	37時00	下午	42時00	43時00	44時00	45時00	46時00	47時00
上午	36時15	37時15	下午	42時15	43時15	44時15	45時15	46時15	47時15
上午	36時30	37時30	下午	42時30	43時30	44時30	45時30	46時30	47時30
上午	36時45	37時45	下午	42時45	43時45	44時45	45時45	46時45	47時45
上午	37時00	38時00	下午	43時00	44時00	45時00	46時00	47時00	48時00
上午	37時15	38時15	下午	43時15	44時15	45時15	46時15	47時15	48時15
上午	37時30	38時30	下午	43時30	44時30	45時30	46時30	47時30	48時30
上午	37時45	38時45	下午	43時45	44時45	45時45	46時45	47時45	48時45
上午	38時00	39時00	下午	44時00	45時00	46時00	47時00	48時00	49時00
上午	38時15	39時15	下午	44時15	45時15	46時15	47時15	48時15	49時15
上午	38時30	39時30	下午	44時30					

華僑日報 分類廣告

本報廣告部，為便利僑胞起見，特設分類廣告，每日刊出，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

大字四個 每天三元

細字十個 每天一元

本報地址：香港中環皇后大道中

補習學校

英文補習班：由名師授課，內容豐富，適合各級學生。地址：九龍彌敦道。

數學補習班：專攻代數、幾何、三角等。地址：九龍彌敦道。

國語補習班：提高國語水平，適合新移民。地址：九龍彌敦道。

職業培訓

電腦培訓：教授基本電腦操作及應用。地址：九龍彌敦道。

英語培訓：提高英語聽、說、讀、寫能力。地址：九龍彌敦道。

會計培訓：教授會計原理及實務。地址：九龍彌敦道。

其他服務

法律諮詢：提供法律意見，解答疑難。地址：九龍彌敦道。

移民服務：協助辦理各類移民手續。地址：九龍彌敦道。

翻譯服務：提供各類文件翻譯。地址：九龍彌敦道。

女傭

招聘女傭：勤快、誠實、有經驗者優先。地址：九龍彌敦道。

女傭服務：提供各類家政服務，包括清潔、煮飯等。地址：九龍彌敦道。

聘請

聘請會計：會計專業人士，待遇優厚。地址：九龍彌敦道。

聘請教師：聘請各科教師，待遇從優。地址：九龍彌敦道。

聘請司機：聘請熟練司機，待遇可議。地址：九龍彌敦道。

狗

狗隻服務：提供各類狗隻飼料及用品。地址：九龍彌敦道。

狗隻訓練：專業訓練各類狗隻。地址：九龍彌敦道。

其他

各類小廣告：包括房屋、汽車、傢俱等。地址：九龍彌敦道。

游泳

游泳班：教授游泳技巧，適合各級學生。地址：九龍彌敦道。

游泳場：提供各類游泳設施，環境優美。地址：九龍彌敦道。

音樂

音樂班：教授各類樂器演奏技巧。地址：九龍彌敦道。

音樂會：舉辦各類音樂會，豐富文化生活。地址：九龍彌敦道。

舞蹈

舞蹈班：教授各類舞蹈動作，增強體質。地址：九龍彌敦道。

舞蹈表演：舉辦各類舞蹈表演，展示才藝。地址：九龍彌敦道。

其他

各類興趣班：包括繪畫、手工、棋類等。地址：九龍彌敦道。

英語

英語班：提高英語水平，適合各級學生。地址：九龍彌敦道。

英語培訓：提供各類英語培訓課程。地址：九龍彌敦道。

國語

國語班：提高國語水平，適合新移民。地址：九龍彌敦道。

國語培訓：提供各類國語培訓課程。地址：九龍彌敦道。

數學

數學班：教授各類數學知識，提高成績。地址：九龍彌敦道。

數學培訓：提供各類數學培訓課程。地址：九龍彌敦道。

其他

各類專業培訓：包括會計、法律、醫學等。地址：九龍彌敦道。

香港商務書院

提供各類商務培訓課程，包括會計、管理、市場營銷等。地址：九龍彌敦道。

英文專科

英文專科班：專攻英文聽、說、讀、寫。地址：九龍彌敦道。

電腦全科

電腦全科班：教授各類電腦操作及應用。地址：九龍彌敦道。

航空地勤

航空地勤班：培訓航空地勤人員，包括英語、禮儀等。地址：九龍彌敦道。

其他

各類專業培訓：包括法律、醫學、藝術等。地址：九龍彌敦道。

房屋

房屋出租：各類住宅單位，環境優美。地址：九龍彌敦道。

房屋買賣：提供各類房屋買賣服務。地址：九龍彌敦道。

汽車

汽車維修：專業維修各類汽車。地址：九龍彌敦道。

汽車保險：提供各類汽車保險服務。地址：九龍彌敦道。

傢俱

傢俱銷售：各類傢俱，款式新穎。地址：九龍彌敦道。

傢俱維修：提供各類傢俱維修服務。地址：九龍彌敦道。

其他

各類生活服務：包括美容、髮型設計等。地址：九龍彌敦道。

中華民國三十六年九月七日

來同香港·三藩市·羅省
共\$3650-
柔佛747 客機有效適用期一年(並可
代安排中暹遊覽)TEL: 3-959140
美國機票中心(假日上午照常)
旺角黃金銀行大廈9-9-4 室

[illegible]

打土街莊錦興棧啟
 及上海時之開通商
 上四行業之發達於
 總行設在上海英大
 路四一四號
 電話二一四四號
 分行設在上海英大
 路四一四號
 電話二一四四號

洋房出售
 南計畝有 4024
 價銀 12 萬 1 千 8 百
 新屋 12 間
 海墘面南靜觀
 海墘用園者下午
 三點鐘至山境者
 下午 3 點鐘

私家園地
 近鄉田六畝地六千五
 百畝可租私家地六千五
 百畝可租私家地六千五
 百畝可租私家地六千五
 百畝可租私家地六千五

萬和店

大細電筒餅爐餅 盆不鏽鋼火更叉 全新水壺刀剪 鋁板方盤椅卡位 碗助收銀櫥廚具 銅碟油爐爐座扇 俚日沽清	三號電話：七六 五、四八、一 二	何文田路南道十 五樓向陽三房一 廳三廁浴室廚房 人房廁所
-----------------------------------------------------------------------	------------------------	---------------------------------------

全
登發大
榮安大
富裕大
 住宅單位及舖位租售
富記代租售
 查詢：12-428318
 金滿大河道28號B
實樓字
 32-928464
 (道八十九號
 右鄰)
笑○
 子過借錢
 價售

二房一廳
月租550元
山邊七號十九樓

[illegible][illegible]

大單邊舖

電話五
租即住六九三治
康居樓九百上海街
地王獨立門戶及合
登土獨所為平讓及
商家用途不另議價
士瓜瓞道近嘉寶
酒樓對面多份女舍
太陰路四八六七式
座落K六四八六七式
硬房內設床檯
又有年設鋪可或
家長來宿不另議
油蔴地地利金角
提高尚生通適合各

太古集團有限公司

工業大樓
 楊屋道137號
 7400呎至9400呎
 338 H-248081陳

正租
 本坡先平馬路
 舖即可租
 可先租
 治得可
 電話諸失
 到元

新租
 馬頭園樂光
 舖在旺舖
 九八入工
 租新

氣密商品經全租
 一六八〇九二三

餘尺 威加浪 生意 灣舖 銅鑼

[illegible]

<p>旺舖</p> <p>元明安商路仁 彭氏最完向樓 住宅及地下</p>	<p>出售</p> <p>大屋建築完成 二、三樓商 四至十一樓</p>	<p>廉售</p> <p>有酒樓上十餘 大屋建築完成 二、三樓商 四至十一樓</p>	<p>酒樓招租</p> <p>新址連合組致 數伙(日入伙)</p>	<p>位住宅</p> <p>榮地土運城 榮大廈地下大</p>	<p>救市場</p>
-----------------------------------------------------	----------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	-------------------------------------------	-------------------

沙撈越金巴利道51呎地近木
露華酒店一千呎全柚木
裝修大冷氣適合各行各業
即可交吉租金廉宜有意者請
到上址面洽或K681466

均屬西南三房
廉向東三層
不東向新舊
55呎地

拍賣處或組
番公司7381333

求徵用自 購價低高

衣島地 鋼 舊

<p>開佛</p>	<p>改</p>	<p>成有那 21 邦 中 關 英 中 京 英</p>	<p>郭尋</p>	<p>訪</p>	<p>附函本 寄 港</p>	<p>安語本 函 港</p>
-----------	----------	---------------------------------------------	-----------	----------	--------------------	--------------------

切有為益
幻泡影如
影影如露
如露如電
如電如風
如風如雲
如雲如水
如水如石
如石如土
如土如金
如金如銀
如銀如銅
如銅如鐵
如鐵如錫
如錫如鉛
如鉛如汞
如汞如硫
如硫如磷
如磷如氮
如氮如氧
如氧如氫
如氫如碳
如碳如矽
如矽如鋁
如鋁如鎂
如鎂如鈣
如鈣如鉀
如鉀如鈉
如鈉如氯
如氯如溴
如溴如碘
如碘如氟
如氟如氖
如氖如氬
如氬如氪
如氪如氙
如氙如氡

事

現我遷往
見報即電
497友邦
尋

漢友

尋

郵寄掛號
信箱5820
號音

福

搬屋

營

代客
電話

瑞泰

榮業

附貨
西八八七二

倉貨

屋

幸運公司

863445
 468408
 新嘉坡勞務清潔
 新嘉坡勞務清潔

世外桃源

「桃源」一詞，在古詩中，常指一個與世隔絕，風景優美，物產豐隆，人民安居樂業的地方。在現代社會中，這一個理想，已不可能實現了。但是，在大自然中，卻有一個真正的「桃源」，那就是——森林。

森林，是大自然的寶庫，是人類的朋友。它不僅能美化環境，還能調節氣候，保護水源，防止水土流失。森林還能吸收二氧化碳，釋放氧氣，為人類提供清新的空氣。森林還能為人類提供木材，藥材，以及各種珍禽異獸。森林是人類賴以生存的基礎，我們必須愛護森林，保護森林。

兒童天地

路不拾遺好習慣

小朋友，你們知道路不拾遺是什麼意思嗎？路不拾遺，就是路上掉東西，沒有人去撿起來。這是一種很不好的習慣。我們應該養成路不拾遺的好習慣，看到路上掉東西，要撿起來，交到警察局，或者交到失物招領處。

小朋友，你們知道為什麼要養成路不拾遺的好習慣嗎？因為，如果我們不養成路不拾遺的好習慣，那麼，路上掉東西，就沒有人去撿起來，這就是一種浪費。而且，如果我們不養成路不拾遺的好習慣，那麼，我們就無法知道，這些東西是誰丟的，我們也就無法找到失主，這就是一種不負責任的行為。

唐姨姨

唐姨姨，是我們班上的同學。她是一個非常勤勞的人，她每天都會很早起床，去學校幫忙。她還是一個非常有責任感的人，她會幫老師管理班級，她會幫同學解答問題。我們都很佩服她。

柳蔭街

柳蔭街，是我們家附近的街道。這條街道非常寬敞，街道兩旁種滿了樹木，夏天走在這條街道上，會感到涼爽舒適。柳蔭街還有很多商店，我們可以在這裡買到各種各樣的東西。

種子球員

種子球員，是足球比賽中的一種特殊球員。他們通常是球隊中最年輕的球員，他們在比賽中會擔任後衛的位置。種子球員的作用主要是防守，他們需要保護球隊的後方，防止對方進攻。

康樂家庭

行善不後人。二婦女會救童助學。慈善時裝月底舉行。服裝包括古今中外。名流夫人担綱演出。

香港婦女會及九龍婦女會聯合籌備處，為籌募救童助學經費，特於本月（星期日）下午三時，假香港大會堂舉行「慈善時裝」演出。名流夫人担綱演出。服裝包括古今中外。名流夫人担綱演出。服裝包括古今中外。



蜜糖有益。每斤九元。健康與金錢。蜜糖，是一種非常健康的食品。它含有豐富的糖類，可以為我們提供能量。蜜糖還含有一些維生素和礦物質，對我們的健康有益。蜜糖還可以作為一種天然的防腐劑，可以延長食品的保質期。



邵氏兄弟公司 電影電視 演員訓練中心。第四期招生啟事。凡具有中學程度，身體健全，無不良嗜好，年齡在十六歲至二十五歲之青年男女，均可報名。報名日期：自即日起至七月十五日止。報名地點：邵氏兄弟公司（香港中環皇后大道中）。

THE NO. 1 ATTRACTION OF ALL TIME. THE STING. 才元狀計千老. 影大評影. 保羅紐曼. 羅拔利福. 維多利亞. 伊莉莎白. 李察德. 波頓. 哈里斯. 里遜. 華倫晚報. 分類廣告. 每天式元. 費廉效大.

THE NO. 1 ATTRACTION OF ALL TIME. THE STING. 才元狀計千老. 影大評影. 保羅紐曼. 羅拔利福. 維多利亞. 伊莉莎白. 李察德. 波頓. 哈里斯. 里遜. 華倫晚報. 分類廣告. 每天式元. 費廉效大.



陳耀林在大蛟龍演得好

雷健是黑澤明入室弟子

【本報訊】陳耀林最近在大蛟龍中演出，其演技之佳，獲得觀眾之好評。據悉，雷健是黑澤明之入室弟子，其演技之佳，實屬罕見。陳耀林在該片中飾演主角，其演技之佳，實屬罕見。雷健是黑澤明之入室弟子，其演技之佳，實屬罕見。

李菁終於續約三年

小休之後復出

【本報訊】李菁最近終於與公司續約三年，其演技之佳，獲得觀眾之好評。據悉，李菁在該片中飾演主角，其演技之佳，實屬罕見。李菁最近終於與公司續約三年，其演技之佳，獲得觀眾之好評。據悉，李菁在該片中飾演主角，其演技之佳，實屬罕見。

朗利曼與大衛沙比

是專捉賊的急先鋒

【本報訊】朗利曼與大衛沙比最近在某部影片中演出，其演技之佳，獲得觀眾之好評。據悉，朗利曼與大衛沙比在該片中飾演主角，其演技之佳，實屬罕見。朗利曼與大衛沙比最近在某部影片中演出，其演技之佳，獲得觀眾之好評。據悉，朗利曼與大衛沙比在該片中飾演主角，其演技之佳，實屬罕見。

碧雲天的啼笑因緣

三訪

【本報訊】碧雲天最近在某部影片中演出，其演技之佳，獲得觀眾之好評。據悉，碧雲天在該片中飾演主角，其演技之佳，實屬罕見。碧雲天最近在某部影片中演出，其演技之佳，獲得觀眾之好評。據悉，碧雲天在該片中飾演主角，其演技之佳，實屬罕見。

無綫今日

特備節目

【本報訊】無綫電視今日特備節目，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，無綫電視今日特備節目，其內容豐富，獲得觀眾之好評。無綫電視今日特備節目，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，無綫電視今日特備節目，其內容豐富，獲得觀眾之好評。



今日放映

五五劇場

【本報訊】今日放映五五劇場，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，五五劇場今日放映，其內容豐富，獲得觀眾之好評。今日放映五五劇場，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，五五劇場今日放映，其內容豐富，獲得觀眾之好評。

男人中的男人

史提夫麥昆

【本報訊】史提夫麥昆最近在某部影片中演出，其演技之佳，獲得觀眾之好評。據悉，史提夫麥昆在該片中飾演主角，其演技之佳，實屬罕見。史提夫麥昆最近在某部影片中演出，其演技之佳，獲得觀眾之好評。據悉，史提夫麥昆在該片中飾演主角，其演技之佳，實屬罕見。

多采多姿的藏人風俗拾零

【本報訊】藏人風俗多采多姿，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，藏人風俗多采多姿，其內容豐富，獲得觀眾之好評。藏人風俗多采多姿，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，藏人風俗多采多姿，其內容豐富，獲得觀眾之好評。

南方試映三珍貴紀錄片

其一：無限風光在險峰

【本報訊】南方試映三珍貴紀錄片，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，南方試映三珍貴紀錄片，其內容豐富，獲得觀眾之好評。南方試映三珍貴紀錄片，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，南方試映三珍貴紀錄片，其內容豐富，獲得觀眾之好評。

今日放映

五五劇場

【本報訊】今日放映五五劇場，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，五五劇場今日放映，其內容豐富，獲得觀眾之好評。今日放映五五劇場，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，五五劇場今日放映，其內容豐富，獲得觀眾之好評。

漢城古宮之遊及其他

【本報訊】漢城古宮之遊及其他，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，漢城古宮之遊及其他，其內容豐富，獲得觀眾之好評。漢城古宮之遊及其他，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，漢城古宮之遊及其他，其內容豐富，獲得觀眾之好評。

錦城郊之兩勝蹟

武侯祠與薛濤井

【本報訊】錦城郊之兩勝蹟，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，錦城郊之兩勝蹟，其內容豐富，獲得觀眾之好評。錦城郊之兩勝蹟，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，錦城郊之兩勝蹟，其內容豐富，獲得觀眾之好評。

日本婦女的花道

花道、琴道與茶道

【本報訊】日本婦女的花道，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，日本婦女的花道，其內容豐富，獲得觀眾之好評。日本婦女的花道，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，日本婦女的花道，其內容豐富，獲得觀眾之好評。

今日放映

五五劇場

【本報訊】今日放映五五劇場，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，五五劇場今日放映，其內容豐富，獲得觀眾之好評。今日放映五五劇場，其內容豐富，獲得觀眾之好評。據悉，五五劇場今日放映，其內容豐富，獲得觀眾之好評。

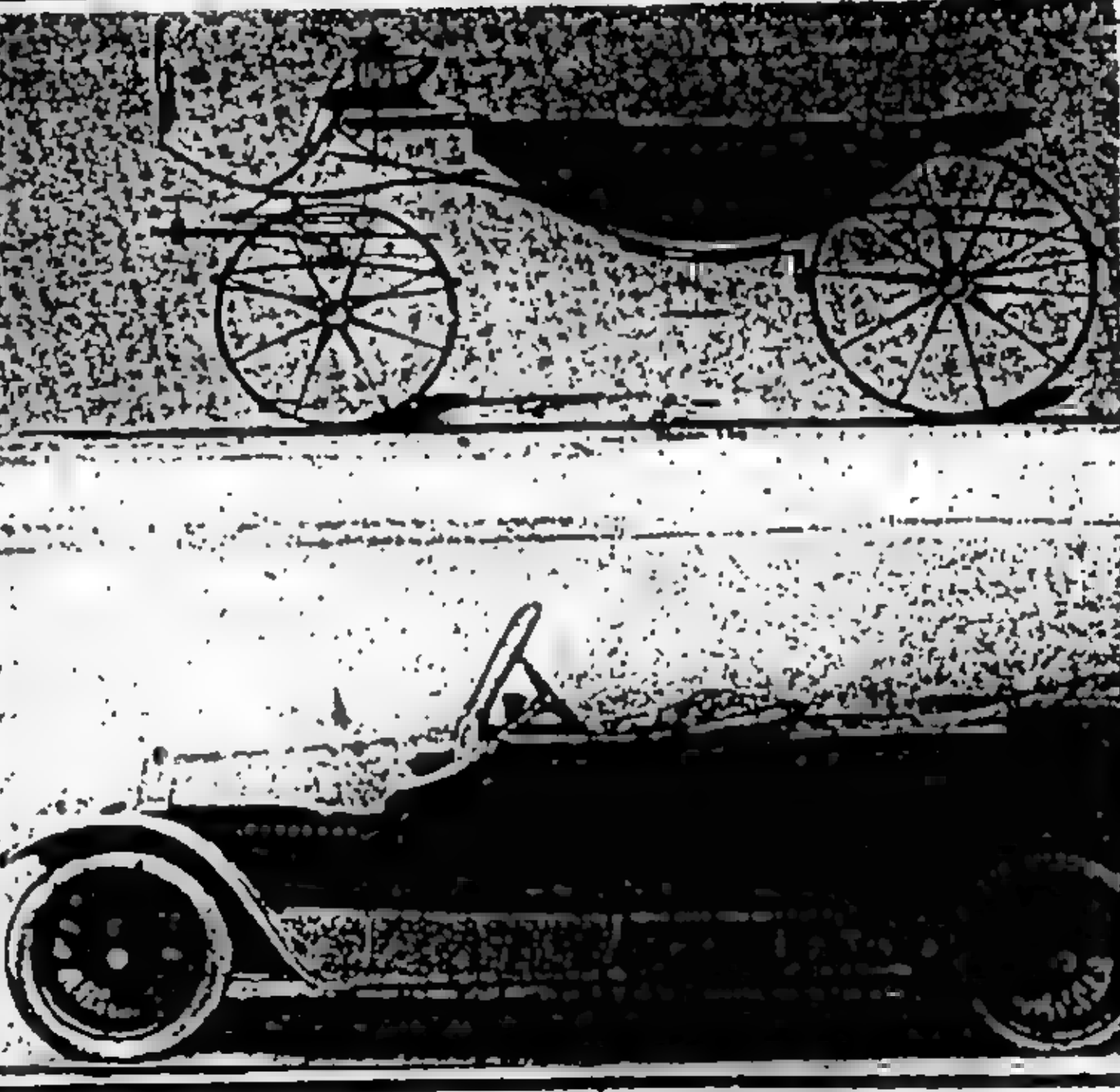
逢星期一出版

小巴士(3000磅)以下的小巴，屬名思義，這一批新組的公營載客車輛。但在香港的小巴通車以來，由於申請私用載客牌照不易，大部份私用的小巴均被用作運送輪值不太大的貨物，比較受小型及一般商店所採用。

而後是以日本最暢多變米、最穩當的豐內為一匹港元，有富士三大CROWN，五本五〇約。夾一秒二型

三保險約銀二七〇元
列帳。後復由四平
對西四一，一五八四
C氣派，七五點四
比六十四度四因四〇
○(總分)八一。七
再八一三〇〇(總分)
算數：四前連手數
被積三八。八〇〇
二〇。六二。二大
，〇九二二，差是比
，五三三五比一
，五三三五比一
式：乘商得免零、鋼
珠接頭。
(液)
按原價三點貳，雙
扭力鋼。五。五三鋼
輪，七〇八。一四吋
胎，氣壓二三三大磅
。性能較好。〇一二
。一般時表。〇一二
。一六吋。時三十八秒鐘
。一六吋。時三十三
。〇一二。時行車平

德國著名的
車身製造廠

[illegible]

十文 每百文 二文 每百文 一文 每百文

德國著名的
車身製造廠

英文的鑄造與製件有三種：(一)發覺和製作自己需要的和顧客要求的零件(二)為一九六二年以來所訓練的大學級的工作生應酬地方政府的各種零件，在日後的提議中將要吸收成本。英文的四分之一生產能力集中於工具(機械)和生齒方面。

國產工具的製作

日本自戰後因美國禁止出口鋼鐵及銅等金屬，門戶大開，外國貨充斥市場，日本工業界深感痛苦，乃設法振興國產工具，以救濟國家之經濟。當時日本政府曾頒布「國產工具振興法」，規定凡製造國產工具者，得享受稅收減免之優待。此項法律之目的，在於鼓勵廠商投資於國產工具之研發與生產，並透過政府之補貼，降低其生產成本，提高其在國際市場上的競爭力。此外，政府亦設立了多個技術研究中心，提供技術支援與人才培訓，以促進國產工具產業的發展。隨著時間推移，日本國產工具產業逐漸成熟，不僅滿足了國內需求，也開始向海外輸出，成為日本工業復興的重要支柱之一。

[illegible]

水澄清而風靜，防風與避雨的一大部份，自然有特別爲之利用。計水橋的結構，係用堅起來令人滿意。爲便使用而極低矮，且頭大略如燈牌下小型巴士之速度要求。較爲遙遠，向車身後攔截，隨車身是擺動，低時時呈現搖擺的轉向不足，對着速增加表現出轉向過度。然而前輪轉向向後擺。在德國斯士堡的「亞匹爾」會館前其擺動，乃四輪獨立懸架，動力操有接合的一對直線拖車，後方是一有三點拖車，後方是有一直線拖車，後方是有一直線拖車。扭力杆提供給彈簧和吸震筒更多些能給動力。前輪設計有一種系統，這稱爲指令感應系統，在車路上的表現出色。它的驅動器是該車，係長我側之一。性剛車試車員在滿載的狀態下記錄得驅動器的力。水澄清而風靜，防風與避雨的一大部份，自然有特別爲之利用。計水橋的結構，係用堅起來令人滿意。爲便使用而極低矮，且頭大略如燈牌下小型巴士之速度要求。較爲遙遠，向車身後攔截，隨車身是擺動，低時時呈現搖擺的轉向不足，對着速增加表現出轉向過度。然而前輪轉向向後擺。在德國斯士堡的「亞匹爾」會館前其擺動，乃四輪獨立懸架，動力操有接合的一對直線拖車，後方是一有三點拖車，後方是有一有三點拖車。扭力杆提供給彈簧和吸震筒更多些能給動力。前輪設計有一種系統，這稱爲指令感應系統，在車路上的表現出色。它的驅動器是該車，係長我側之一。性剛車試車員在滿載的狀態下記錄得驅動器的力。

* When an owner finds that his car is worth so little in a trade-in, he decides to hang on instead of getting a replacement," he said.

你有無慶幸買咗架福牛甲蟲呢

福士甲蟲舊車價高是鐵一般事實。爲證明我們絕無虛，我們歡迎福士甲蟲七月底前蒞臨本車，祇付出一個令你意的低價錢，便可以舊換新。

福士甲蟲的車主，
在任何環境下都換得起
新車，因為我們的諾言
永遠兌現，
福士甲蟲的舊車價永遠
比你意料的高。


捷成洋行汽車部

5-61410 香港英皇道34號
3-679061 元龍何士匍路25號
3-414311 元龍英皇道924號

如非編主甲爲主上，欲加入編主上之家
族，亦爲時未晚，請訂下此表格，填妥

姓名 電話

地址




●香港政府則會與僑長及菲僑生談及本年汽車銷售情形曾說：「當車主以廉車換便快新車而設置其舊車於低地時，他們通常會把舊車的金價

新的時代

[illegible]

由巴西與「世足」談起

**花邊雜文**

這次世界足球賽中，巴爾幹會場是西
大家認為問題。但他們的防守力強大，而在作
戰上，一場比一場好。
• 立于 •

以同樣而至，所以，這次他們若能
衛冕成功，亦非冷門。已所外傳者
是荷蘭，更穩並不在此們眼裏，他
們是否奪盃？要看他們對阿根廷
之勢頭出與否，若是過關容易，
則勢均力敵；若是我個人看好哥倫比亞，
延之戰況打進，即可掃蕩。

去年與今年去上海的的朋友，曾在滬
六日電云：一九七四年國際中學足足球賽六月二十日至二十五日在西班牙舉行。參加這次比賽的有十三個國家中學生足球隊。中國隊（上海）第二中學足球隊參加了比賽。這比賽係西班牙、中國隊在小組中分別獲勝和亞西兩天，中國隊在二四號中以三比零擊敗了墨西哥隊，同國地利在二五號中以二比零擊敗了比利時隊，而本行的局，中國隊又分別在六月廿三日和廿四日取得勝利，最後，中國隊憑藉實力發揚，取決成勝，贏得了一冠。

雲風嶺劍

[illegible]

詞枝竹港香

[illegible]

我與車汽

[illegible]

全用汉语

聲音是很微弱的。偶然一下，也會把它碰破的。那是一種相聲兼的噪音。

「變音再度傳來。這一次，他是來自他背後的聲音。」

他的思想越形具體形象化的時候，他就越發覺得驚慌。他可以沉拾起頭來，察看清楚，聽候他方臉上的我前所遇；却救他子的來痛。因為流連歸的感有一副驚慌的表情，而他的眼睛則顯露他背後。

與此同時，紀威又聽到那撲撲聲，和他在林

次手舞：爲什麼？」

「但是，醫生却走」

卷名戀愛，匪夷所思
阿奈希曰：
「什麼叫做『已確存』？
只是一個，少見其影，其實是有麼有謂的。」
阿奈不依，曰：
「又寧靜又神效的氣氛，妙得極，我們看過了整晚熱鬧，去觀看大有意思。」
我曰：
「已過即是解了，在香港，我始終都不滿意。」

下而設者：一、

你還想

原樂村



儋樂

好道！一大手，你便便了！

老漢說道：「我前施了四次手。」

老漢「怔道：『什麼？你要施四次大手，爲什麼？』」

刺探曰：「我十分高興。」

老漢道：「我當時也十分高興，我恐怕醫力的，纔算是施過了。」

老漢道：「（但是）醫生却走了。」

得是開第三次刀，醫生把肚內的野力取出來，可是，我消渴了。醫生又進來了。醫生，我少了一隻腿留在你肚裏了。」於是，第四次，哭哭。

金聖

集東島星花

看繁縷植物的花卉，花類很多。花的色彩更豐富，一個小的仙人球，所開的花，大抵使你無法想像，然而，亦有一些是細小的（但細小的是都是生長的，有些是大的，有像橡樹的圓頭，繁縷植物，構成一個美麗的花叢。

不過，總的來說，繁縷植物的花雖然美觀，但在初遊不是，三兩天便凋謝，但也有人說：就因為只有這兩天的時間，所以才感覺得非細細觀賞不可。況且，花期是不開一天已足夠了，再長便到無聊，因此，花期的大小，是並不重要的。

黃花的帶蒂植物，有不少開花美麗的，但某種植株却並不能人起眼，個平平無奇的仙仙球，紅龜等開出你驚異的花卉，所以我們不可以貌取花，相反，越覺驚奇的花卉，我們卻並不注意。

黃花的帶蒂植物有單的和重瓣兩種，不過以單瓣為多。這一類的繁縷植物，要多接近陽光，以月見草為第一。這類的植物及葉子，在光線下，上落着，一條條被綠色的石灰石紋，纏繞，像一條蛇，這是一條極好，一分特別如何，好近來，就在電燈三两步路之外，有大巴有一條條被綠色的石灰石紋，纏繞，像一條蛇，這是一條極好，一分特別

一起，甚麼時候經過過來都會叫喚，發出的名字都不同，變遷的體，比下的話不知有多少個，有的，如果幾石價個別，後來就是這樣設想上他們必然要分手，那最好的辦法莫過於預防初時是困難的，愛子之心漸漸牽拉，孩子自然迎，所以後，後遇石岩然告辭，天回來，再告辭，再回頭，彼此反應，兩頭都倒置與他告辭了，國王與王后告辭，

魚

[illegible]

——說小探偵——

[illegible]

「克里
新解開了

志同道合 小姐說起婚姻問題。

齊生說：「我討厭女人，決不結婚。」

小姐說：「我討厭男人，今後決不出嫁。」

兩人想了一想，同時地說：

「我們既然這樣的志同道合，不如結為夫婦吧！」（笑）

「這却怎麼去得呢？」齊生問。

小姐說：「你別管我，你只管去。」

齊生走了，小姐一個人地發狠，克期要走到房邊去，留下她獨個兒站在那個大包袋旁發料，這聲兒是挺輕微的聲音，包袋裡發出

紅馬司。

金保羅跟此分手，走出保密局。他想探探的，是西柏林靈公司，打算跟「和平便士」決一打賭。

他打定了主意，也就把一個計劃進行在另外一個晚上。他悄然走到「靈具店」那裏，那一間屋裏相當

燈的把

和施親近。施姐知道漢，不嫌貧兒又紅了，原來那郭沙真怕施當作「二哥」，每當兩人坐下來歇息，或在火爐邊吃喝之時，郭胡才插不上手，竟挨近施身去去。

海客

但胡沙並不堅，也沒動他，小怎麼發覺？梅忍不往轉頭瞧來，那心兒登時一頭

它並非在
在郊外，
靜的一條

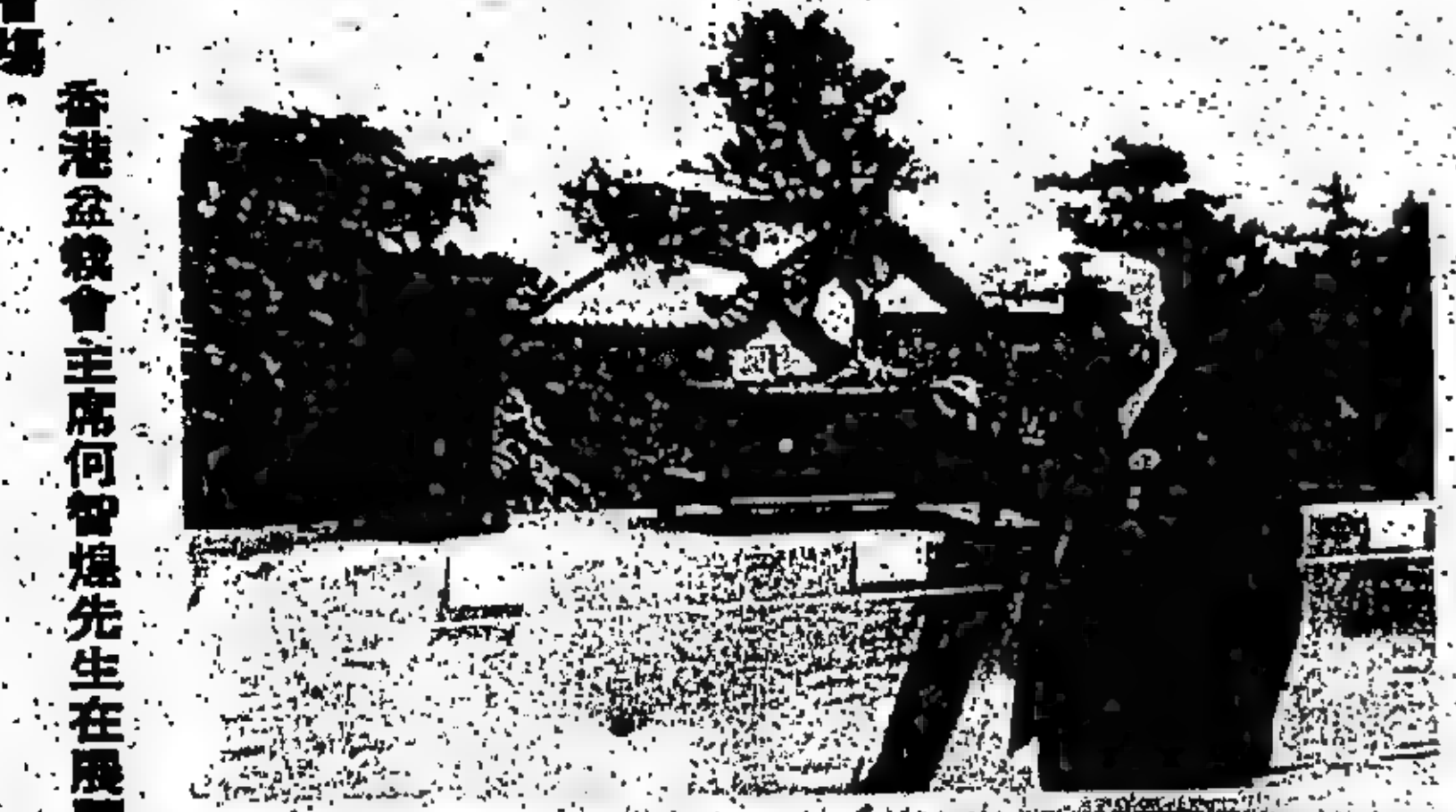
[illegible]

，凌起石柱，

[illegible]

你怎麼
小娃娃
了，那





香港園藝學會主席何智燦先生在展覽會開幕禮上致詞。

伍宜輝先生在他的一盆盆景前留影。

展覽會場的一角，觀衆在細心的欣賞。

扶桑花

扶桑花，又名朱槿，是木樨科扶桑屬的植物。原產於中國南部，現已廣泛栽培於熱帶及亞熱帶地區。扶桑花的花期長，花色多，有紅、白、粉、黃等色。其葉片大而光亮，呈卵形或長卵形。扶桑花不僅可供觀賞，其葉和花還可入藥。扶桑花的花葉可治瘡癤腫毒，花葉煎水可治小兒驚風。扶桑花的花葉還可入藥，其性平，味甘，具有清熱解毒、消腫止痛之功效。扶桑花的花葉還可入藥，其性平，味甘，具有清熱解毒、消腫止痛之功效。



花鳥魚

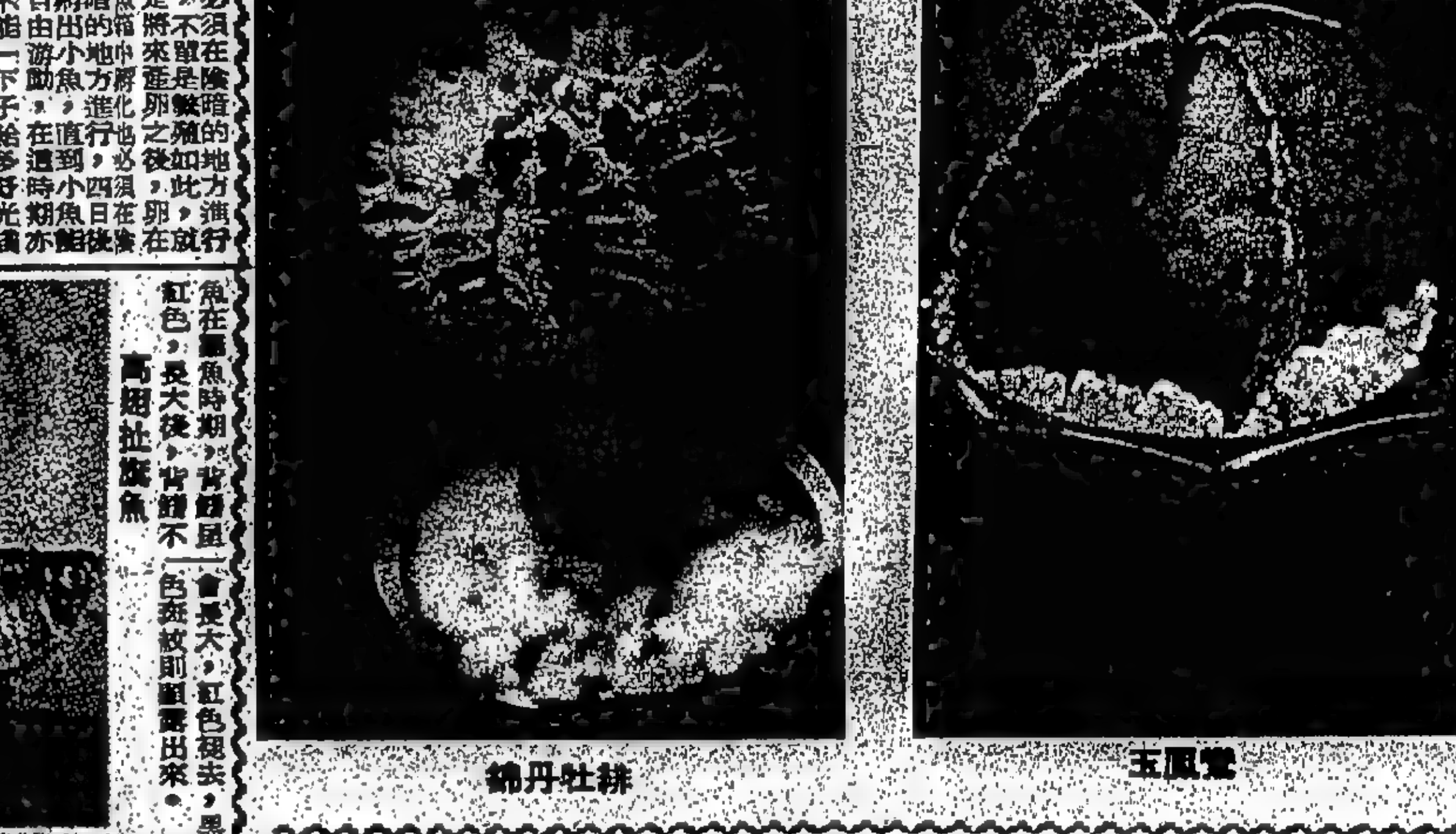
花鳥魚，又名金魚，是鯉科金魚屬的魚類。原產於中國，現已廣泛飼養於世界各地。金魚的體型多樣，有圓形、長形、扇形等。其體色豐富，有紅、白、黑、黃、藍等色。金魚的飼養方法簡單，適宜於家庭觀賞。金魚的飼養環境應保持清潔，水質應新鮮。金魚的飼養溫度應控制在攝氏二十度左右。金魚的飼養密度不宜過大，應保持適當的營養。金魚的飼養方法簡單，適宜於家庭觀賞。金魚的飼養環境應保持清潔，水質應新鮮。金魚的飼養溫度應控制在攝氏二十度左右。金魚的飼養密度不宜過大，應保持適當的營養。

第一香港熱帶植物展覽會

第一香港熱帶植物展覽會，將於七月一日至七日，在維多利亞公園舉行。展覽會將展出各種熱帶植物，包括蘭花、仙人掌、蕨類等。展覽會還將設有熱帶植物園，供參觀者親身體驗。展覽會的門票為每人十元。展覽會的門票收入將全部撥充熱帶植物園的建設。展覽會的門票收入將全部撥充熱帶植物園的建設。

燈蓮紅的活生中暗陰在

燈蓮紅，又名紅蓮，是蓮科蓮屬的植物。原產於中國，現已廣泛栽培於世界各地。紅蓮的花期長，花色多，有紅、白、粉、黃等色。其葉片大而光亮，呈卵形或長卵形。紅蓮不僅可供觀賞，其葉和花還可入藥。紅蓮的花葉可治瘡癤腫毒，花葉煎水可治小兒驚風。紅蓮的花葉還可入藥，其性平，味甘，具有清熱解毒、消腫止痛之功效。紅蓮的花葉還可入藥，其性平，味甘，具有清熱解毒、消腫止痛之功效。



華僑

華僑，指居住在海外的中國人。華僑的數量龐大，分布廣泛。華僑對祖國的經濟建設和社會發展做出了重要貢獻。華僑的數量龐大，分布廣泛。華僑對祖國的經濟建設和社會發展做出了重要貢獻。華僑的數量龐大，分布廣泛。華僑對祖國的經濟建設和社會發展做出了重要貢獻。

運河重開的影響

運河重開，將對當地的經濟和交通產生重大影響。運河重開後，將大大縮短航程，降低運輸成本。運河重開後，將大大縮短航程，降低運輸成本。運河重開後，將大大縮短航程，降低運輸成本。

馬來西亞骨痛熱症

馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病。該病的症狀包括發熱、頭痛、肌肉疼痛等。該病的傳播途徑主要是蚊蟲叮咬。該病的治療方法主要是对症治疗。該病的預防方法主要是防蚊蟲叮咬。該病的預防方法主要是防蚊蟲叮咬。

埃及有見於此

埃及有見於此，指埃及在國際事務中的立場。埃及政府表示，將堅持和平解決爭端。埃及政府表示，將堅持和平解決爭端。埃及政府表示，將堅持和平解決爭端。

運河重開的影響

運河重開，將對當地的經濟和交通產生重大影響。運河重開後，將大大縮短航程，降低運輸成本。運河重開後，將大大縮短航程，降低運輸成本。運河重開後，將大大縮短航程，降低運輸成本。

馬來西亞骨痛熱症

馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病。該病的症狀包括發熱、頭痛、肌肉疼痛等。該病的傳播途徑主要是蚊蟲叮咬。該病的治療方法主要是对症治疗。該病的預防方法主要是防蚊蟲叮咬。該病的預防方法主要是防蚊蟲叮咬。

！彈炸時計的港香是就併兼的制限無

及否能自港說端，否與炸彈彈時計種道由任，構危正真的港香是就，亡亡商工小中使，併兼去服影用信運

正當香港各界熱烈慶祝香港回歸祖國之際，我們不禁要思考一個問題：在未來的香港，是否會有一種無限制的兼併？

最近，我們看到一些關於香港未來的報導，其中提到一些大企業可能會在未來幾年內，通過兼併的方式，控制香港的經濟命脈。這種報導雖然引起了廣泛的關注，但我們必須冷靜地思考：這種兼併是否真的會發生？如果發生了，對香港將產生什麼樣的影響？

首先，我們必須明確一點：香港是一個自由港，它的經濟發展是建立在自由競爭的基礎上的。如果有一種無限制的兼併發生，那麼香港的自由競爭將會被打破，這將對香港的經濟產生巨大的打擊。

其次，我們必須看到，香港的經濟發展是建立在中小企業基礎上的。如果大企業通過兼併的方式控制了香港的經濟命脈，那麼中小企業將會失去生存的空間，這將對香港的經濟產生巨大的打擊。

最後，我們必須看到，香港的經濟發展是建立在人才基礎上的。如果大企業通過兼併的方式控制了香港的經濟命脈，那麼人才將會失去發揮才能的機會，這將對香港的經濟產生巨大的打擊。

上下一心，努力以赴！

從港督訪英的兩次公開談話說起

最近港督訪英的兩次公開談話，引起了香港各界的廣泛關注。在談話中，港督多次強調了香港與英國之間的緊密聯繫，並表示將繼續為香港的繁榮穩定而努力。

港督的談話，不僅給了香港人民極大的鼓舞，也給了國際社會一個正確的認識。香港是一個自由港，它的經濟發展是建立在自由競爭的基礎上的。如果有一種無限制的兼併發生，那麼香港的自由競爭將會被打破，這將對香港的經濟產生巨大的打擊。

食米供過於求的嚴重性

米價的暴落，是技術不可一成的，更應因時制宜

食米供過於求的嚴重性，是當前香港經濟面臨的一個重大問題。由於米價的暴落，農民的收入將會受到巨大的打擊，這將對香港的糧食安全產生威脅。

為了應對這個問題，政府必須採取果斷的措施。首先，政府應該加強對米價的監管，防止米價進一步暴落。其次，政府應該採取措施，增加糧食的供應，以確保糧食的安全。

平靜的半年結與強烈的銀根緊勢

國際利率的再創新高，顯示未來資金供應的困難仍多。本港銀行半年結雖然順利，但銀根緊勢依然嚴重。

國際利率的再創新高，顯示未來資金供應的困難仍多。本港銀行半年結雖然順利，但銀根緊勢依然嚴重。這主要是由於國際利率的上升，導致本港銀行的資金成本增加，從而使得銀根緊張。

為了應對這個問題，銀行必須採取措施，增加資金的供應。首先，銀行應該加強與國際銀行的聯繫，爭取更多的資金支持。其次，銀行應該採取措施，降低資金成本，以緩解銀根緊張的情況。

顯示貿易仍乏真實增長

出口貿易增長，但進口貿易增長更為顯著，顯示貿易仍乏真實增長。

出口貿易增長，但進口貿易增長更為顯著，顯示貿易仍乏真實增長。這主要是由於進口貿易的增長速度超過了出口貿易的增長速度，從而使得貿易出現逆差。

為了應對這個問題，政府必須採取措施，促進出口貿易的增長。首先，政府應該加強對出口貿易的支持，鼓勵企業擴大出口。其次，政府應該採取措施，降低進口貿易的增長速度，以實現貿易的平衡。

外銷的期望與再期望

只有七、八月份新貨上市，五月份出口額增加，六月份出口額增加

外銷的期望與再期望，是當前香港經濟面臨的一個重要問題。由於外銷的增長速度緩慢，企業的收入將會受到巨大的打擊，這將對香港的經濟產生威脅。

為了應對這個問題，企業必須採取措施，增加外銷的增長。首先，企業應該加強對外銷的支持，鼓勵企業擴大外銷。其次，企業應該採取措施，提高產品質量，以增強競爭力。

一週經濟大事

本港經濟發展，各項數據顯示良好，出口貿易增長，進口貿易增長

本港經濟發展，各項數據顯示良好，出口貿易增長，進口貿易增長。這主要是由於出口貿易的增長速度超過了進口貿易的增長速度，從而使得貿易出現順差。

為了應對這個問題，政府必須採取措施，促進出口貿易的增長。首先，政府應該加強對出口貿易的支持，鼓勵企業擴大出口。其次，政府應該採取措施，降低進口貿易的增長速度，以實現貿易的平衡。

出口貿易增長，進口貿易增長

出口貿易增長，進口貿易增長，顯示貿易仍乏真實增長。

出口貿易增長，進口貿易增長，顯示貿易仍乏真實增長。這主要是由於進口貿易的增長速度超過了出口貿易的增長速度，從而使得貿易出現逆差。

為了應對這個問題，政府必須採取措施，促進出口貿易的增長。首先，政府應該加強對出口貿易的支持，鼓勵企業擴大出口。其次，政府應該採取措施，降低進口貿易的增長速度，以實現貿易的平衡。

出口貿易增長，進口貿易增長

出口貿易增長，進口貿易增長，顯示貿易仍乏真實增長。

出口貿易增長，進口貿易增長，顯示貿易仍乏真實增長。這主要是由於進口貿易的增長速度超過了出口貿易的增長速度，從而使得貿易出現逆差。

為了應對這個問題，政府必須採取措施，促進出口貿易的增長。首先，政府應該加強對出口貿易的支持，鼓勵企業擴大出口。其次，政府應該採取措施，降低進口貿易的增長速度，以實現貿易的平衡。

(上列數字皆以星幣為單位)



崇僑銀行有限公司及附屬機構

(在新加坡註冊)

CHUNG KHIAW BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES

(INCORPORATED IN SINGAPORE)

註冊辦事處：新加坡第一郵區羅敏申路五十九號 香港分行：香港干諾道中五十五至五十八號 九龍分行：九龍彌敦道七九四號

一九七三年十二月卅一日綜合資產負債表

1972		股份資本	1973		股份資本	1972		流動資產	1973	
本行	本集團		本行	本集團		本行	本集團		本行	本集團
SS	SS		SS	SS		SS	SS		SS	SS
SS 50,000,000	SS 50,000,000	額定股本	SS 50,000,000	SS 50,000,000	50,000,000股每股星幣一元	71,074,527	71,539,481	庫存現金及存放國內外同業	77,956,307	79,380,306
10,000,000	10,000,000	實收股本	20,000,000	20,000,000	20,000,000股每股星幣一元(附註一)	74,171,910	74,171,910	即期及短期通知放款	135,594,614	135,594,614
—	1,053,525	資本儲備金(附註二)	—	1,057,926	—	29,699,599	29,699,599	應收貿易票據(扣除損失準備金)	39,654,558	39,654,558
6,500,000	6,860,000	盈餘儲備金	8,900,000	9,380,000	—	36,783,507	36,783,507	新加坡政府國庫證券(照票面價值扣除)	8,469,400	8,469,400
191,390	113,778	普通儲備金(附註三)	1,491,128	501,465	—	3,974,786	3,974,786	外國政府國庫證券(照票面價值扣除)	16,534,599	16,534,599
16,691,390	18,027,303	盈餘溢存	30,391,128	30,939,391	—	17,642,368	17,892,568	投資	21,924,059	22,174,059
—	130,959	資本與儲備金總額	—	386,553	—	40,649,048	40,849,048	新加坡政府證券(照成本)	53,163,670	53,163,670
—	—	少數股東利益	—	—	—	1,696,325	2,015,088	外國政府及市政局證券(照成本)	784,900	4,295,964
590,591,385	599,361,994	流動負債	744,515,317	762,881,363	—	220,000	220,000	股票交易所掛牌股票及債券(照成本扣除跌價準備)	307,520	307,520
14,548,523	14,548,523	往來賬戶、儲蓄、定期及其他存款	23,590,829	23,590,829	—	308,422,877	317,111,243	非股票交易所掛牌股票(照成本)	432,099,372	454,460,673
15,009,892	16,347,854	應付票據及匯票	21,103,934	22,981,285	—	8,340,867	8,549,094	各種放款(扣除呆賬準備)	5,074,519	5,425,348
450,000	450,000	其他負債，包括各項提存及意外準備	900,000	900,000	—	592,676,014	602,806,328	其他賬項	791,563,518	819,662,711
620,599,800	630,708,371	擬分派之股息(淨額)	790,110,080	810,353,477	—	—	—	投資聯號公司(照成本)	—	4,225,200
5,963,390	—	—	6,028,400	—	—	—	—	掛牌債券	—	6,150,000
—	159,978	欠負附屬機構	1,170,005	1,170,005	—	—	—	附屬機構欠賬	21,655,100	—
—	—	欠負有關聯公司	10,078,400	10,078,400	—	5,925,000	—	股份(照成本)	10,498,214	—
643,254,580	649,026,611	欠負附屬公司	837,778,013	852,927,826	—	6,367,970	—	附屬機構欠賬	32,153,314	8,983,341
69,954,529	69,954,529	欠負附屬公司	126,174,735	126,174,735	—	12,292,970	—	有關聯公司欠賬	—	—
SS713,209,109	SS718,981,140	代客承付匯單及保證(對銷)	SS963,952,748	SS979,102,561	—	30,750,228	30,750,228	附屬公司欠賬	—	—
						7,535,368	15,470,059	固定資產	5,077,840	13,906,574
						643,254,580	649,026,611	本行匯字與產業、辦公室用具、汽車、傢私及裝置(附註五)	837,778,013	852,927,826
						69,954,529	69,954,529	顧客承兌匯單及保證(對銷)	126,174,735	126,174,735
						SS713,209,109	SS718,981,140		SS963,952,748	SS979,102,561

賬目附註

- (一) 股份資本
於一九七三年五月廿三日本行發出股本數額經已增加並以票面價值現金出售發售附加股10,000,000股每股星幣一元。
- (二) 資本儲備金
由於增加本行在附屬公司之股份，資本儲備金經已增加為數星幣4,401元。
- (三) 普通儲備金
普通儲備金乃包括依照第一八二章銀行法令以及第一九一章金融公司法令之規定而撥入儲備金之數額。
- (四) 附屬公司
- | 附屬公司 | 實收資本 | 註冊地點 | 本行擁有之百分比 | 經營業務 |
|--------------------|--------------|------|----------|------|
| 崇僑金融有限公司 | SS10,000,000 | 新加坡 | 100.00 | 金融公司 |
| 崇僑金融(馬來西亞)有限公司 | MS 2,000,000 | 馬來西亞 | 100.00 | 金融公司 |
| 崇僑實業有限公司 | SS10,000,000 | 新加坡 | 96.15 | 實業 |
| 崇僑銀行託管(私人)有限公司 | SS 10,000 | 新加坡 | 100.00 | 託管服務 |
| 崇僑銀行託管(馬來西亞)私人有限公司 | MS 10,000 | 馬來西亞 | 100.00 | 託管服務 |
- (五) 固定資產
固定資產所顯示之數字為購入之成本或估值扣除折舊後之數額。
- (六) 本年度之盈餘
本年度之盈餘經扣除所得稅、固定資產折舊、投資貶值及撥入意外準備並對下列各項之分配及提存之後所達數目：

本集團	1973	本行	1972	本行
SS	SS	SS	SS	SS
63,000	52,000	63,524	52,024	—
219,681	199,780	188,500	175,000	—
276,822	647,350	109,315	551,955	—
36,587	35,830	75,447	75,447	—
- (七) 資本支出之約定
用以購取產業之一項資本支出為數星幣358,640元(一九七二年)經已由一間附屬公司董事會批准但於一九七三年十二月卅一日尚未支出者。
- (八) 外幣折算
外幣資產與負債依一九七三年十二月卅一日接近之匯率折合為星幣，而損益賬中之外幣項目則已按照交易當日之外匯行情折算。

截至一九七三年十二月卅一日止本年度綜合損益表

1972		1973	1972
本行	本集團		
SS	SS	SS	SS
2,050,055	3,118,114	4,599,738	3,767,682
—	38,078	—	(40,005)
2,050,055	3,080,026	4,599,738	3,807,687
91,335	(801,248)	191,390	113,778
2,141,390	2,278,778	4,791,128	3,921,465
1,500,000	1,715,000	2,400,000	2,520,000
450,000	450,000	900,000	900,000
1,950,000	2,165,000	3,300,000	3,420,000
SS 191,390	SS 113,778	SS1,491,128	SS 501,465

董事部

黃祖耀先生(董事主席兼總經理)
黃寶明先生
李元信先生
李元信先生
李元信先生
李元信先生
李元信先生
李元信先生
李元信先生
李元信先生

查賬員致股東報告書

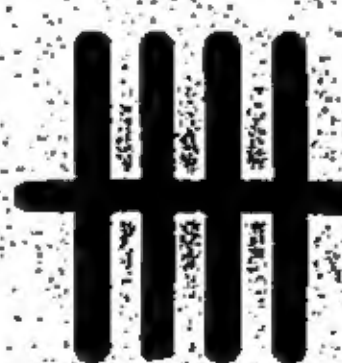
本公司認為本年報所載之該行及該集團賬目乃符合第一八五章公司法令條文之規定並遵照新加坡金融管理局所特准之修改及例外條例與公司法令第一六九節第十九項條文，與公平之顯示截至一九七三年十二月卅一日止之真實情況以及截至該日期止之盈餘或虧損，並依照該法令第一六九節之規定處理賬目之其他事項。

本公司認為該行及其附屬公司之賬簿及其他記錄，包括登記冊已根據公司法令條文加以適當保存。該行在新加坡以外註冊之附屬公司之賬簿及其他記錄，包括登記冊已根據其註冊國家之法律規定加以適當保存。

本公司為該行所有附屬公司出任查賬員並對該行附屬公司之賬目併入該行綜合賬目時乃依照以綜合賬目之適當規定方式及內容加以編製之。並由本公司獲得所需而認為滿意之証實及解釋。

該行附屬公司之查賬員報告書將不受任何限制，而對於在新加坡註冊之附屬公司，將不包括依公司法令第一七四節第三項之條文規定所作之任何詳述。

古爾及萊布蘭公司
新加坡政府特許會計師
新加坡，一九七四年五月廿三日
(上列數字皆以星幣為單位)



大華銀行有限公司
(在新加坡註冊)
UNITED OVERSEAS BANK LIMITED
(INCORPORATED IN SINGAPORE)

通告

敬啟者，本行之總行股票註冊處將由一九七四年七月八日起遷往新加坡第一郵區萊佛士坊蒙咸街一號大華銀行大廈入樓(電話：九一九九八八)辦公。

由上列日期起，凡有關股票證書事宜，股票轉讓及有關函件，務請轉向上列新地址為荷。

秘書：何建平啟

本通告日期：一九七四年六月廿九日

去週九九金市價，現金收銀八千九百五十五元，最低八十二元七角，收市八七五元，比較上週銳降五十一元七角。外匯走勢，印啤德馬克日鈔加元跌，坡元瑞法郎荷盾台幣泰銖軟，英鎊升，美鈔法郎馬元穩，印盾越元菲披索亦企。

[illegible]

從蒲節節市的奇淡 看社會消費的呆滯

基於就業的困難，入息追不上物價，與節約心理的出現，估計今年秋節節市基本上看淡，整個社會消費恐難迅

首五貿易赤字已達廿一億三千七百萬鎊，如不從生產貿易結構上基本改組，並採取限制入口，今年年底恐有無價可鑒之嘆了。

（一九七四年）年四月為普魯失業，連正止的十二個月，通貨膨脹率是百分之十五點二，亦是自戰後最高。緊縮的結果，而帶來了物價、工資

英國經濟是否永遠解
的死結呢？無論將
況如何，可見見的
以是日寇與俄國並
英商經濟是否永遠解
的死結呢？無論將
況如何，可見見的
以是日寇與俄國並

英國經濟的最大困難，在通貨膨脹和罷工。保守黨將斯內閣調整，即根據目前法例率，已升至百分之二十。工資隨物價上升而的反感，威爾遜內閣的討好工人，放鬆了對好工人，放鬆了對好工人，放鬆了對好工人。

三萬蒲節消費不佳，約減三成，豬肉市況較好，鹹水鴨應持續，菜蔬類供量突減，價格狂漲。

而較後時間更是上升頗急，使這都是步上月來的漲水平。以英金水魚類的疏態仍未完全改變，而朵疏屬。一級而官並未算十分理想，雖然價二元四角至三元二角，比較

一港本。
十二 減低

週經類入

大華銀行
(在新加坡註冊)
總行
新加坡第一郵區絲絲街
第一七五至一七九號
香港分行
皇后大道中五號 電話：5-225191
九龍分行
旺角望平老街16號 電話：3-948291

香港商業銀行

(一九三四年創立)

授權外匯銀行
代理通匯全球

董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚
董事：陳永立

總行：德輔道中匯豐大廈
電話：5-459111-7

西區分行：香港文咸西街68號
電話：5-435091

九龍分行：九龍彌敦道711-713號
電話：3-943228

西環分行：香港卑路乍街154號
電話：5-465217

九龍城分行：荷前道78號地下
電話：3-820147-


渣打銀行
（一九五九年英國皇家商業註冊有限公司）
匯豐及渣打銀行集團成員

總行
10 CLEMENTS LANE,
LONDON E.C.4, N.7AA

續營業（一九七三年三月卅一日止）
共 3,241,100,000（英鎊）

香港總行
（自一九五九年在香港成立）

轉道中四至四號A
電話 H 224011（各部門）
政信信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK

港總經理：梅大衛
理（行政）：黃史提

[illegible]

惠顧美國既得證券公司

投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經

理美國各大公司財務穩健，數字極

為龐大；美國工商業界高層人士對

美國既得證券公司之重視，是認為

我們對美國股票市場具有深切的研

究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以

繼夜的服務。不錯，香港公司係每

交易天工作廿四小時。我們與紐約

華爾街總行有直線聯絡。閣下安睡

時，我們亦夙夜為閣下密切注視市

況及有關經濟動向。若有重要發生

，我們便會與在通知閣下（如果閣

下認為這種服務有必要的話）。

我們並有專人撰寫有關經濟及

個別公司之研究報告，且翻譯成中

文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，

及取得優異之服務，我們當樂於為

閣下效勞。請來電垂詢或約晤。

既得投資(香港)有限公司
干諾道中康樂大廈1707室
電話：(H)-243291 (粵十條線)

口成本相連甚鉅，每噸出口成本大約比前漲輕六十五美元。

麵粉賣銷仍弱局

目前麵粉市景頗空闊。但日本麵粉近因來港市價格低落成本，為貨轉賣減少，去週間市價略為回升，五十磅庄每包回升至五角。

據麵粉商指出，最近兩個月運到的日本麵粉，每包售價較低，由於港平中麵粉銷量減少，港商暫時減少來貨，仍加拿大麵粉現貨售價仍高，須待被月新運，來方可能略為轉落。

香港上海滙豐銀行



香港皇后大道中1號
電話：5-222011（60綫）
郵箱64號 專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG

香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：羅爾思、沈熙淵

行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306-316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455-457號
德輔道西分行：德輔道西32-36號
新蒲崗分行：康強街35-49號

及港九其他九十一家分行。

紗更疏落

國際棉價下跌，港市交投亦很靜，由於端梳等投拆湖南及廣東中南部採購，粗紗及成中粗紗價格均降。幼紗將便宜出售也。

據華業人士說：目前新市仍然疲軟，因為國際棉花價格起落，本地實業商家需求不多，多數至少稍減，入口棉紗市況還是有些入廠，每担成本約達七十五元，用以織成光身圓羅紋，每担工繳及消耗等共達一十元，即是說光身圓羅紋每担生產成本高達八十五元了，若照現在本國紗廠售價，實在是虧本的。

近來美、英和俄及高拉力鋼線港市價格均略為回升，大約比一個月前回升百分之五。

棉紗市況是有

興國銀行
BANK OF AMERICA

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181

西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123

九龍分行
旺角彌敦道 655 號
電話：3-955131

牛車水分行
尖沙咀彌敦道100號
電話：3-691251

總公司
美國加利福尼亞州 94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大廈

B

世界最大的銀行
(美國註冊有限公司)

[illegible]